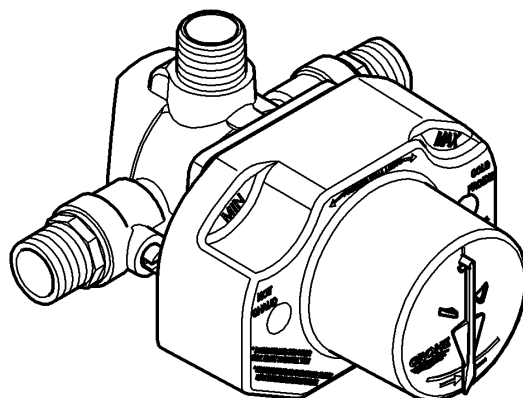
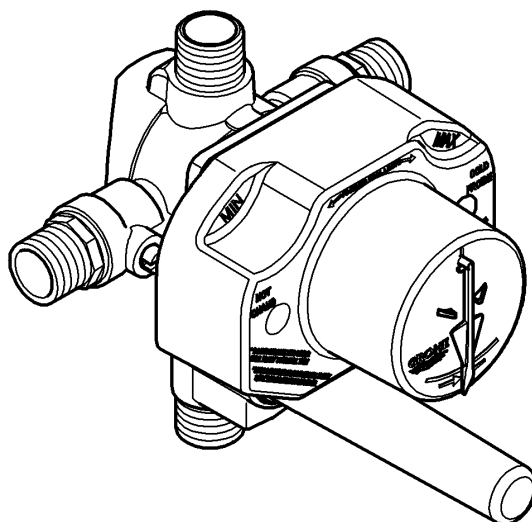


35 015



35 016

35 033



Grohsafe

English4

Français6

Español8

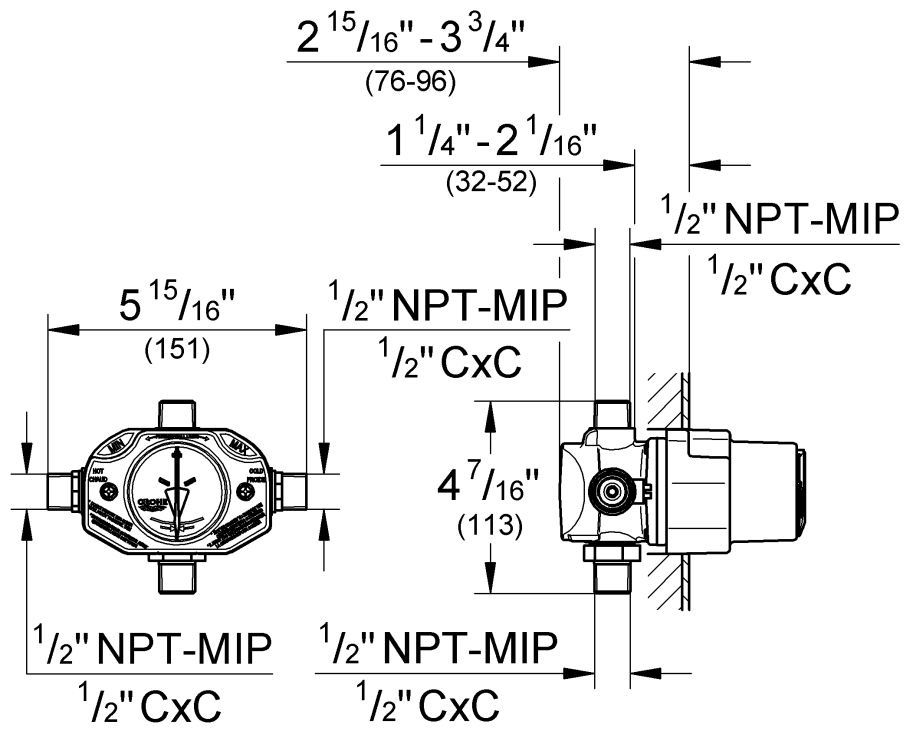
Design & Quality Engineering GROHE Germany

96.612.131/ÄM 222051/08.11

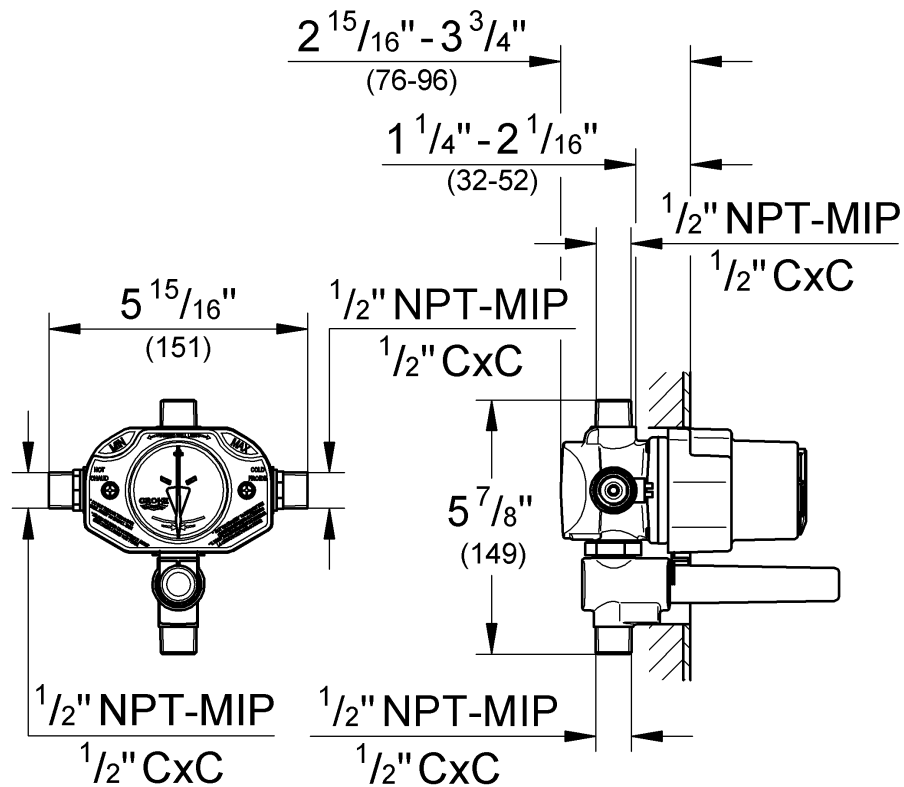
GROHE

ENJOY WATER®

35 015

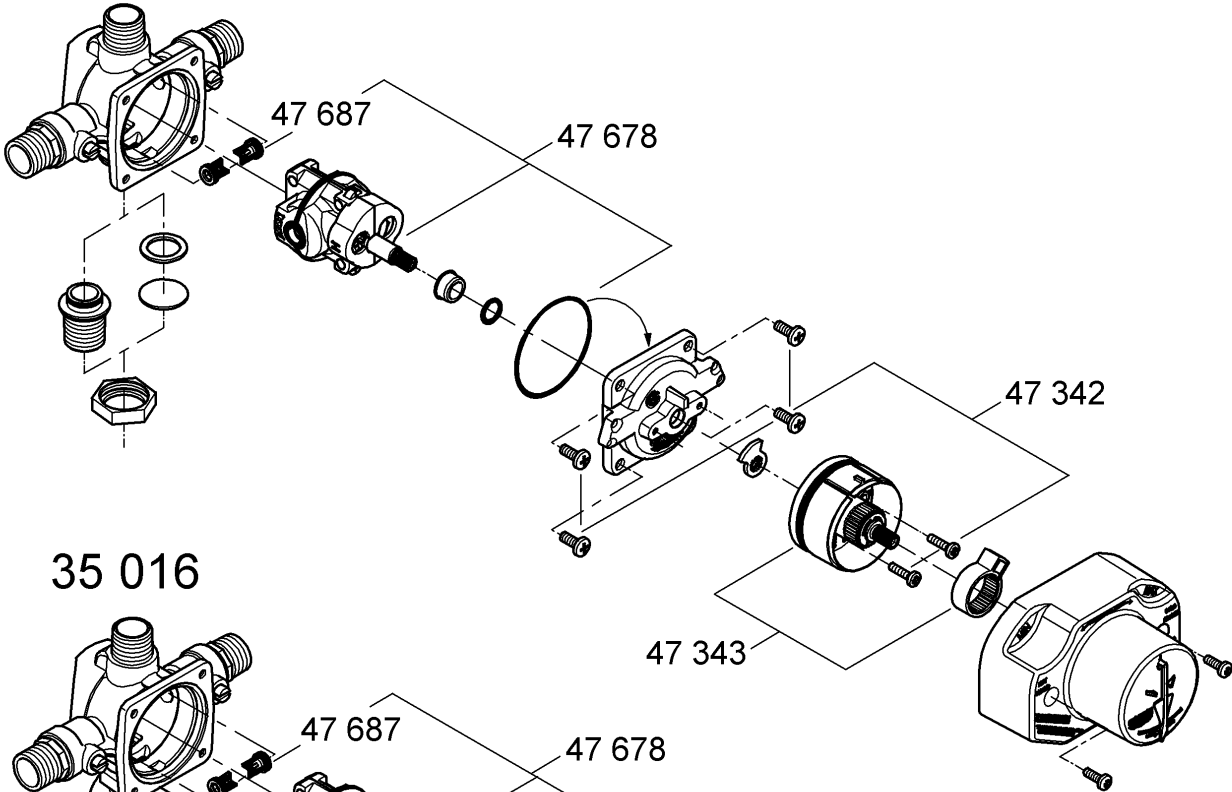


35 016
35 033

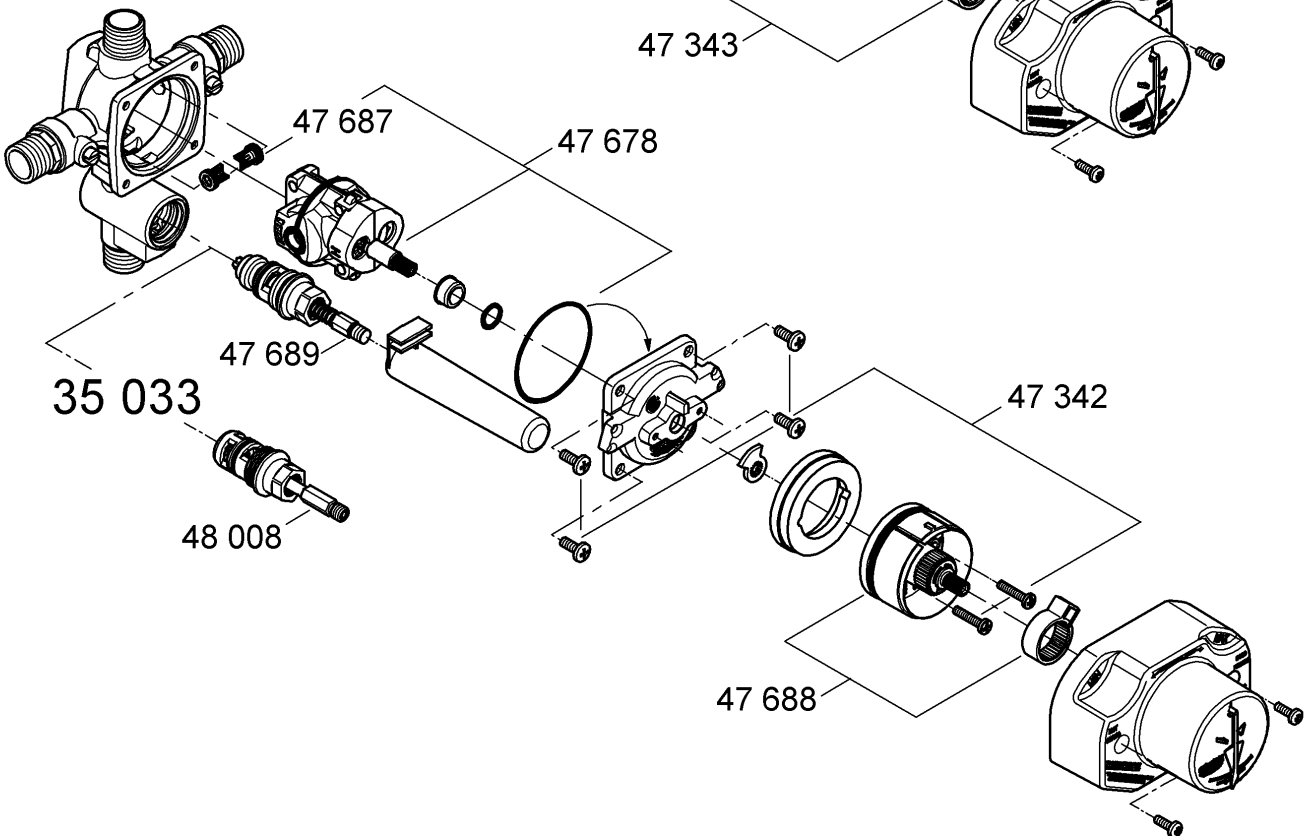


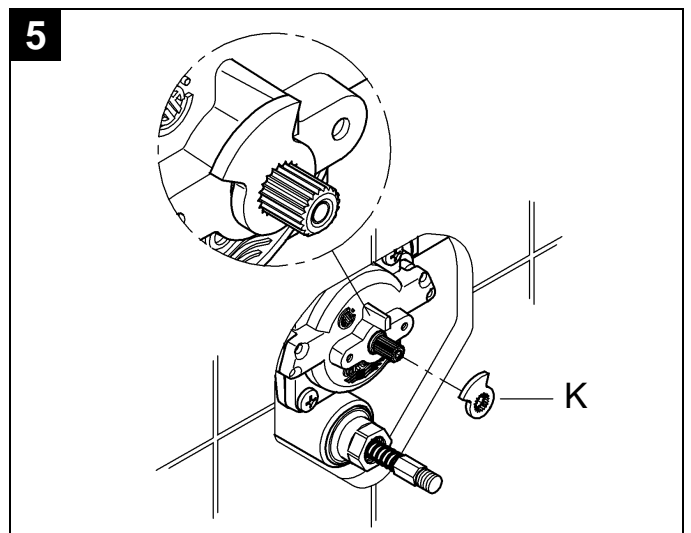
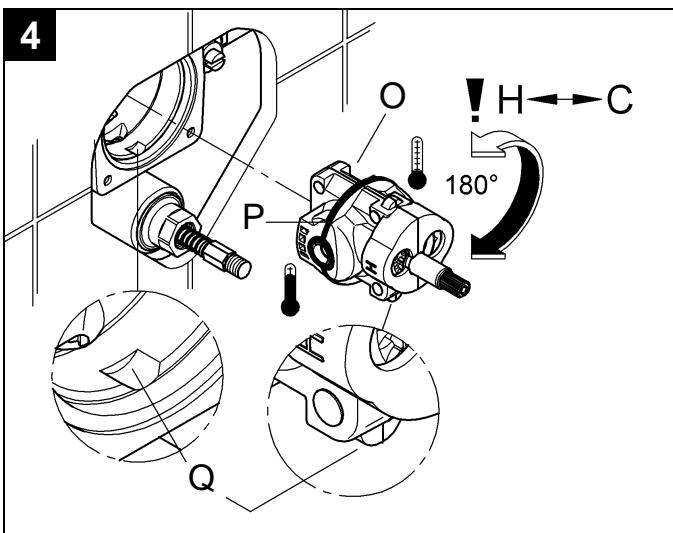
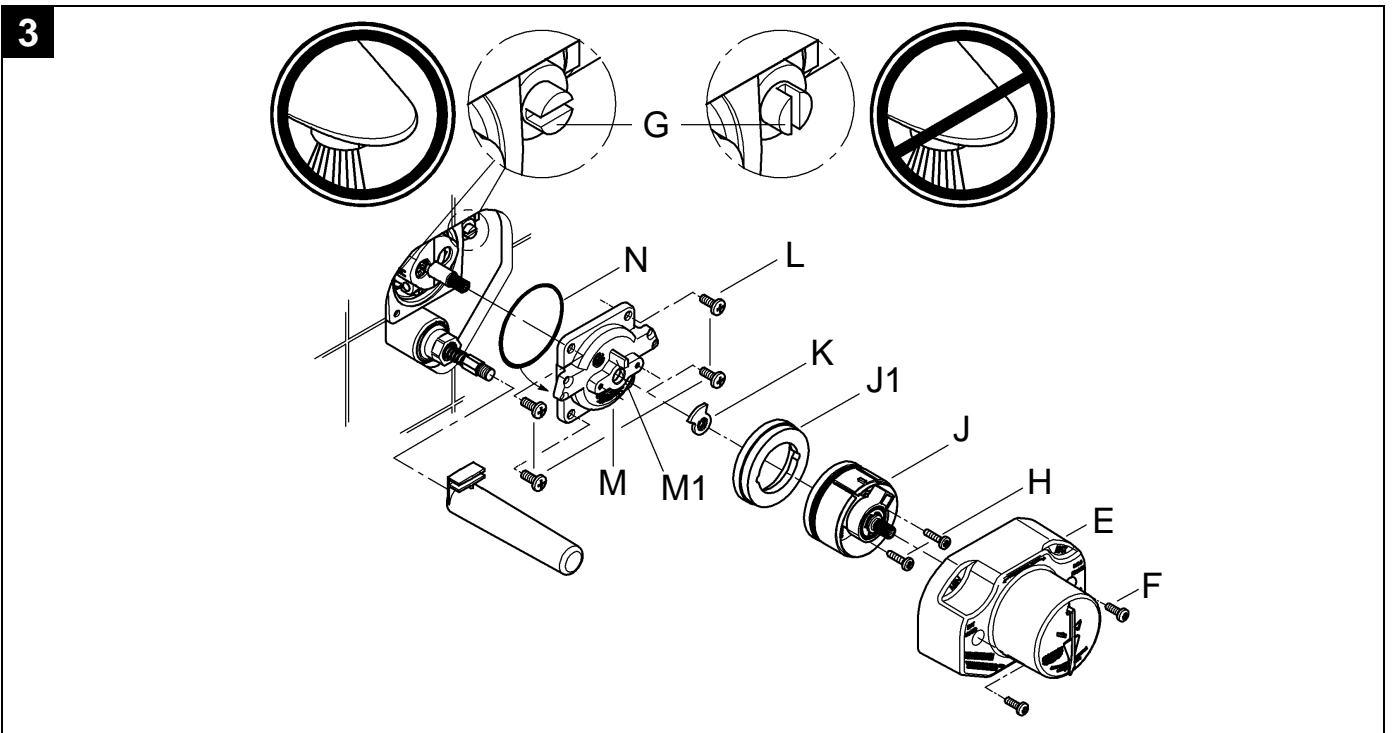
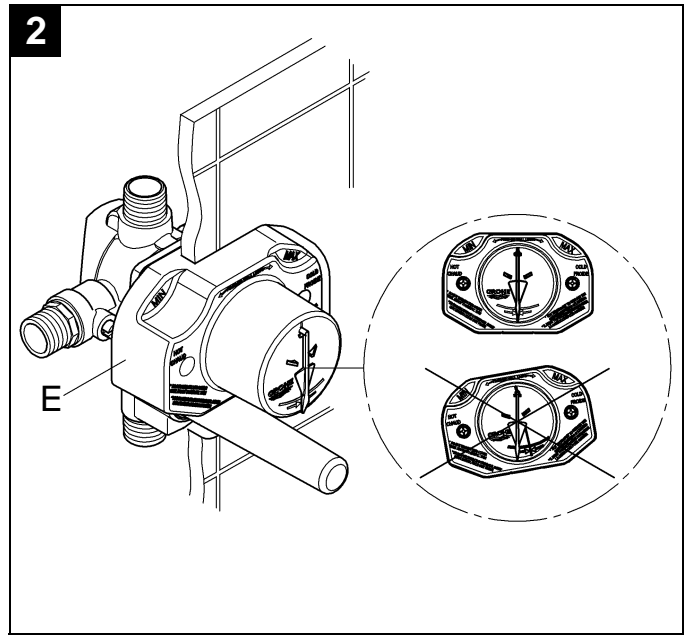
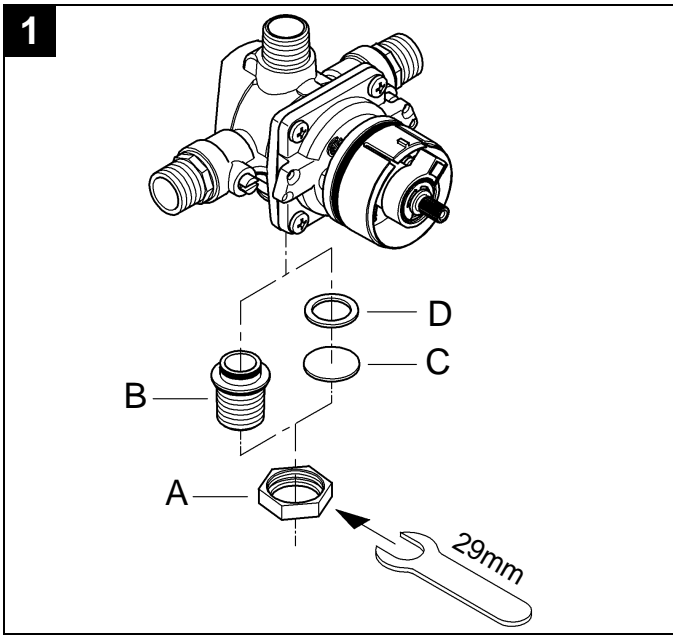
Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!
Entregue estas instrucciones al usuario final de la grifería!

35 015



35 016





English

Application

Pressure Balancing Valves are designed for use with hot water supplied from pressurized storage heaters and offer the highest temperature accuracy when used in this way.

Pressure Balancing Valves **cannot** be used in conjunction with low-pressure storage heaters (displacement water heaters).

- 35 015 is delivered as 4-port configuration.

If you want to use this as a 3-port valve (shower only), unscrew nut (A) and remove the connection nipple (B). Insert disc (C) and seal (D) into nut (A) then re-attach to valve, see Fig. [1].

- 35 016 and 35 033 for use with diverter.

Specification

- Concealed single handle pressure balancing valve for tub and shower
- Integral service stops
- Integral check valves prevent cross flow
- Pressure balanced diaphragm cartridge automatically adjusts to inlet pressure fluctuations
- Cartridge restricts hot water supply should the cold pressure fail, to prevent scalding
- Flow pressure:
 - min 20 psi
 - recommended 20 – 72.5 psigreater than 72.5 psi, fit pressure reducing valve
- Max. operating pressure 125 psi
- Max. test pressure 500 psi
- Flow rate at 45 psi flow pressure
 - 35 015 3-port: 21 L/min or 5.5 gpm
 - 35 015 4-port: 24 L/min or 6.4 gpm
 - 35 016 : 22 L/min or 5.8 gpm
 - 35 033 : 17 L/min or 4.6 gpm
- Temperature
 - max. (hot water inlet) 180 °F
 - The handle rotation stop may be used to limit the maximum temperature. The maximum temperature will be reached when the handle is turned 270° in a counter-clockwise direction.
- Back-to-back installation is possible by reversing the pressure balancing cartridge. (see back-to-back installation instructions)
- Water connection: cold - RH
hot - LH

Rough-in installation

1. Prepare wall for rough-in valve.
2. Finished wall must be within dimensions shown on finish wall template (E), see Fig. [2].
3. Finish wall template (E) must remain intact for finished wall surface measurements and as a template for plastering and / or tiling.
4. Use leveling indicator to align valve into proper position. Align arrow with center marking on finish wall template to mount valve in a level plane.

IMPORTANT

Shut off valves must not be installed in the outlet (mixed water line) of this concealed Pressure Balancing Valve.

It is not necessary to remove the Pressure Balancing Cartridge from the valve during normal soldering connection.

When soldering CxC connections, do not use excessive heat.

Do not use ½" PEX on the tube outlet in a 4 port configuration. The result will be that water stacks and is coming out of the shower head. ½" copper pipes should be used. If necessary ¾" PEX should be used.

Check connections for leakage.

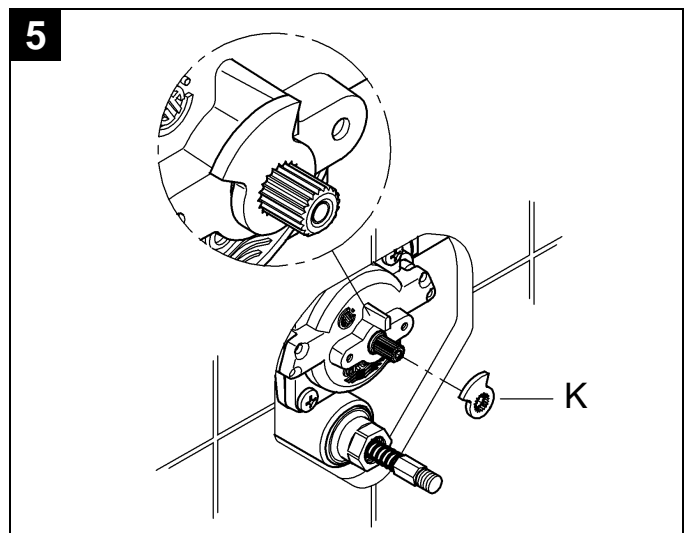
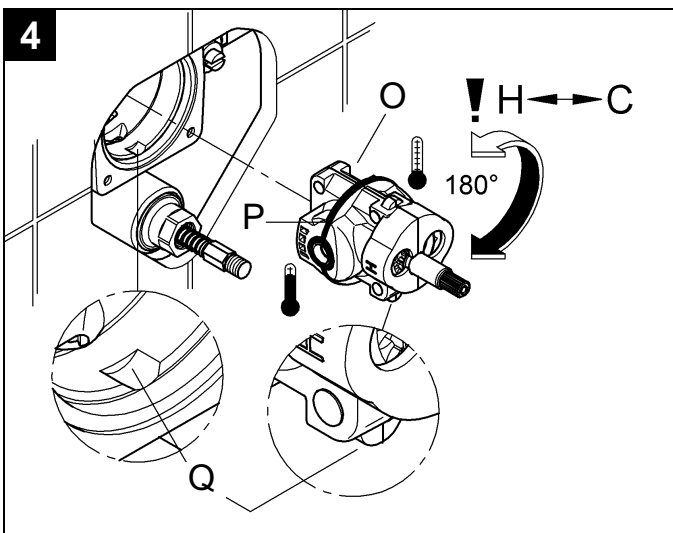
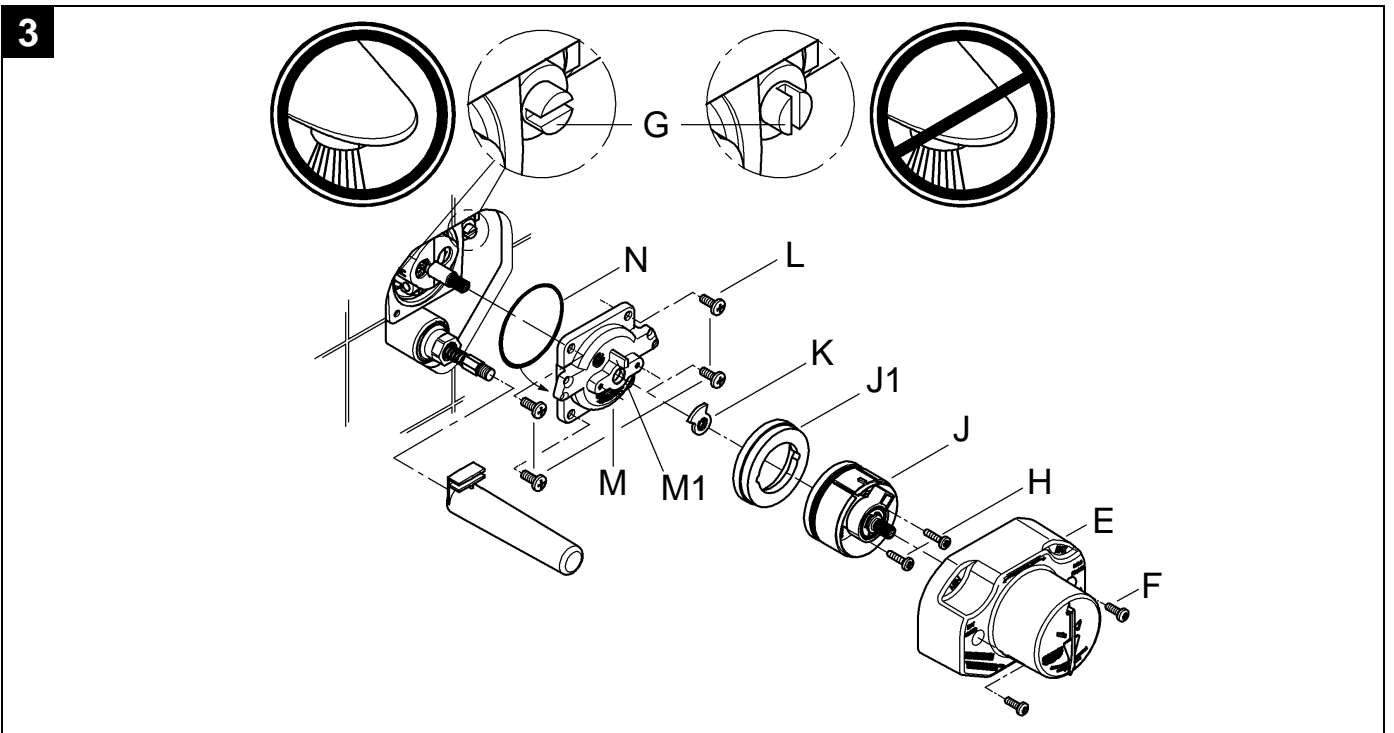
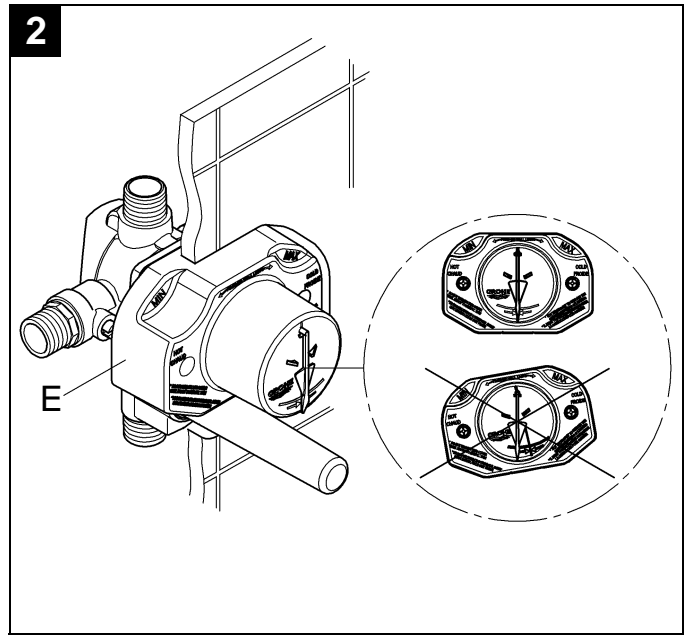
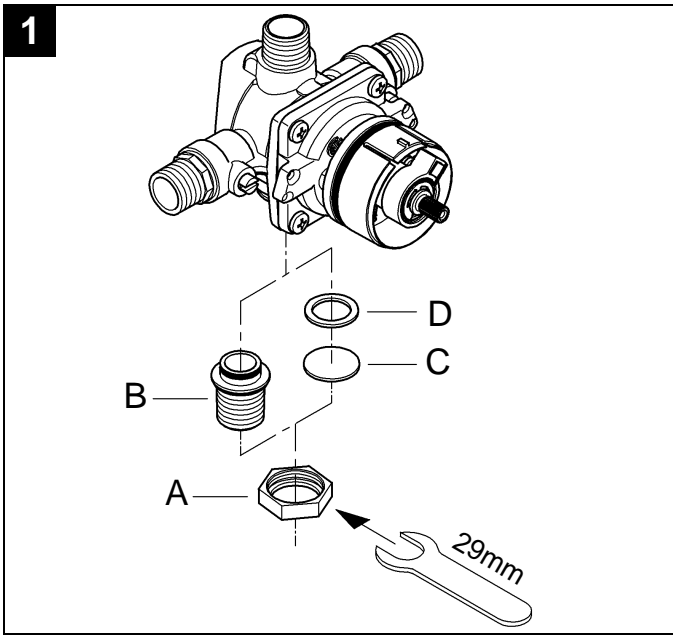
Flush pipes thoroughly!

Back-to-back installation

1. Identify valve with hot/cold reversed supply.
2. Remove the two screws (F) to remove the finish wall template (E), see Fig. [3].
3. The valve body is equipped with service stop valves (G), close the hot and cold water supplies by turning the screws vertically. Otherwise shut off the supply at the nearest source.
4. Remove the screws (H), the adapter (J), the spacer (J1) (35 016 and 35 033 only), the stop ring (K) noting its position, the four corner screws (L) and remove the valve cover (M) with the O-ring (N).
5. Pull the cartridge (O) straight out of the valve body. Rotate the cartridge (O) 180°. Place it into the valve body. Note position of hot "H" and cold "C" markings on the cartridge: "H" hot will now be on the right and "C" cold on the left. Make sure when sliding cartridge (O) into the body that the cartridge fits into the positioning grooves (Q) of the body, see Fig. [4].

When correctly engaged the cartridge will not rotate.

Take care not to damage inlet O-ring (P).
6. Put the O-ring (N) on the valve cover (M). Make sure the surface of the valve cover (on which the O-ring will sit), and the O-ring (N) are both clean, see Fig. [3].
7. Seat the valve cover (M) on the body with the stop post (M1) facing up. Do not pinch the O-ring (N). The assembly should fit together with a minimum of pressing force. Install the cover screws (L). Tighten lightly in a diagonal pattern, then tighten firmly.
8. Close the valve by turning the cartridge stem clockwise. Position the stop ring (K) as shown in Fig. [5] on the stem.
9. Open service stops valves (G) by turning the screws horizontally. Otherwise open the supply at the nearest source, see Fig. [3].



Français

Application

Les robinets de régulation de pression sont conçus pour l'utilisation avec des accumulateurs sous pression et offrent une température très précise.

Les robinets de régulation de pression **ne peuvent pas** être utilisés en combinaison avec des accumulateurs basse pression (chauffe-eau à écoulement libre).

- 35 015 est fourni pour une utilisation avec 4 raccordements.
Pour une utilisation en tant que robinet avec 3 raccordements (douche uniquement), dévisser l'écrou (A) et déposer le nipple de raccordement (B). Insérer le disque (C) et le joint (D) dans l'écrou (A) puis les fixer au robinet, voir fig. [1].
- 35 016 et 35 033 pour l'utilisation avec un inverseur.

Caractéristiques techniques

- Robinet encastré de régulation de pression de baignoire et douche à poignée unique.
- Robinet d'arrêt intégral
- Les robinets de contrôle intégraux empêchent les écoulements croisés
- La cartouche à membrane de régulation de pression s'adapte automatiquement aux variations de pression d'entrée
- La cartouche limite la quantité d'eau chaude si la pression d'eau froide est insuffisante, afin d'éviter tout risque de brûlure
- Pression dynamique:
 - min 1 bar
 - recommandée 1 à 5 barsInstaller un réducteur de pression lorsque la pression est supérieure à 5 bars
- Pression de service maxi 8 bars
- Pression d'épreuve maxi 35 bars
- Débit à une pression de 3 bars
 - 35 015 3 raccordements: 21 L/mn ou 5,5 gpm
 - 35 015 4 raccordements: 24 L/mn ou 6,4 gpm
 - 35 016: 22 L/mn ou 5,8 gpm
 - 35 033 : 17 L/mn ou 4,6 gpm
- Température
 - maxi. (entrée d'eau chaude) 80 °C
 - Il est possible de tourner la poignée pour limiter la température maximale. La température maximale est atteinte lorsque la poignée est tournée de 270° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- L'installation inversée est possible en inversant la cartouche de régulation de pression.
(se reporter aux instructions pour la pose inversée)
- Raccord d'eau
 - froide - à droite
 - chaude - à gauche

Installation provisoire

1. Préparer le mur pour l'installation provisoire
2. L'installation définitive doit correspondre aux dimensions indiquées sur le gabarit de mur définitif (E), voir fig. [2].
3. Le gabarit de mur définitif (E) doit être intact pour les mesures de la surface du mur définitif et pour servir de gabarit pour enduire et/ou carreler le mur.
4. Utiliser un indicateur de niveau pour aligner le robinet à la position correcte. Aligner la flèche avec le repère central sur le gabarit de mur définitif pour monter le robinet bien droit.

IMPORTANT

Ne pas poser de robinets d'arrêt à la sortie (eau mitigée) de ce robinet encastré de régulation de pression.

Il n'est pas nécessaire de retirer la cartouche de régulation de pression du robinet pour les travaux de soudure normaux.

Pour souder les raccords cuivre-cuivre, la chaleur ne doit pas être excessive.

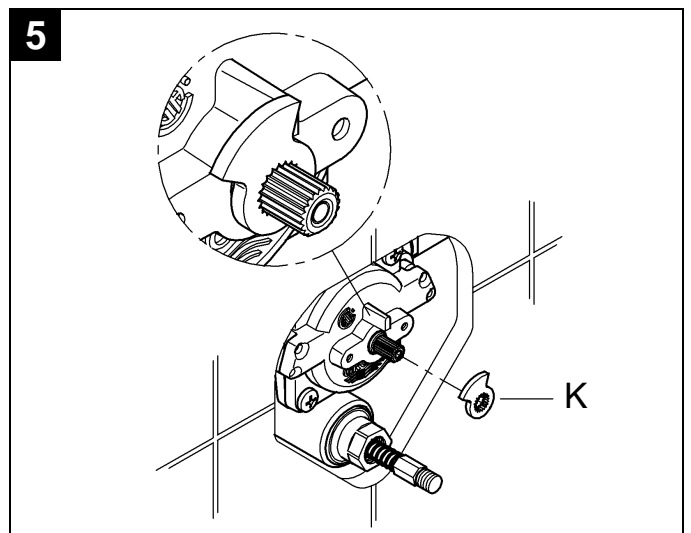
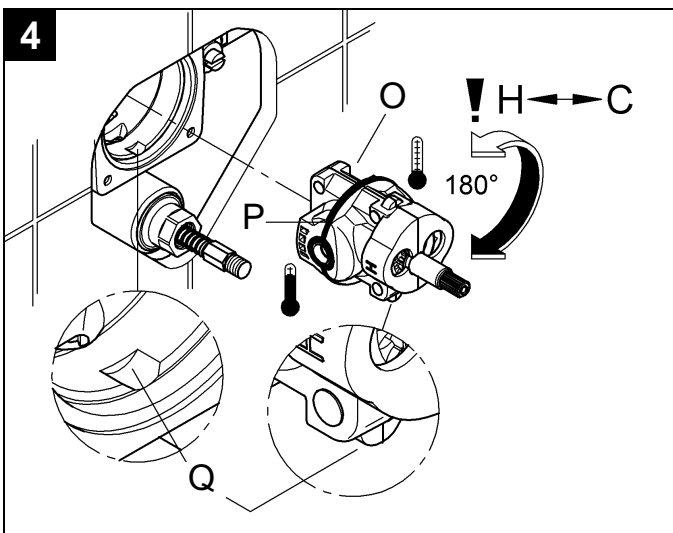
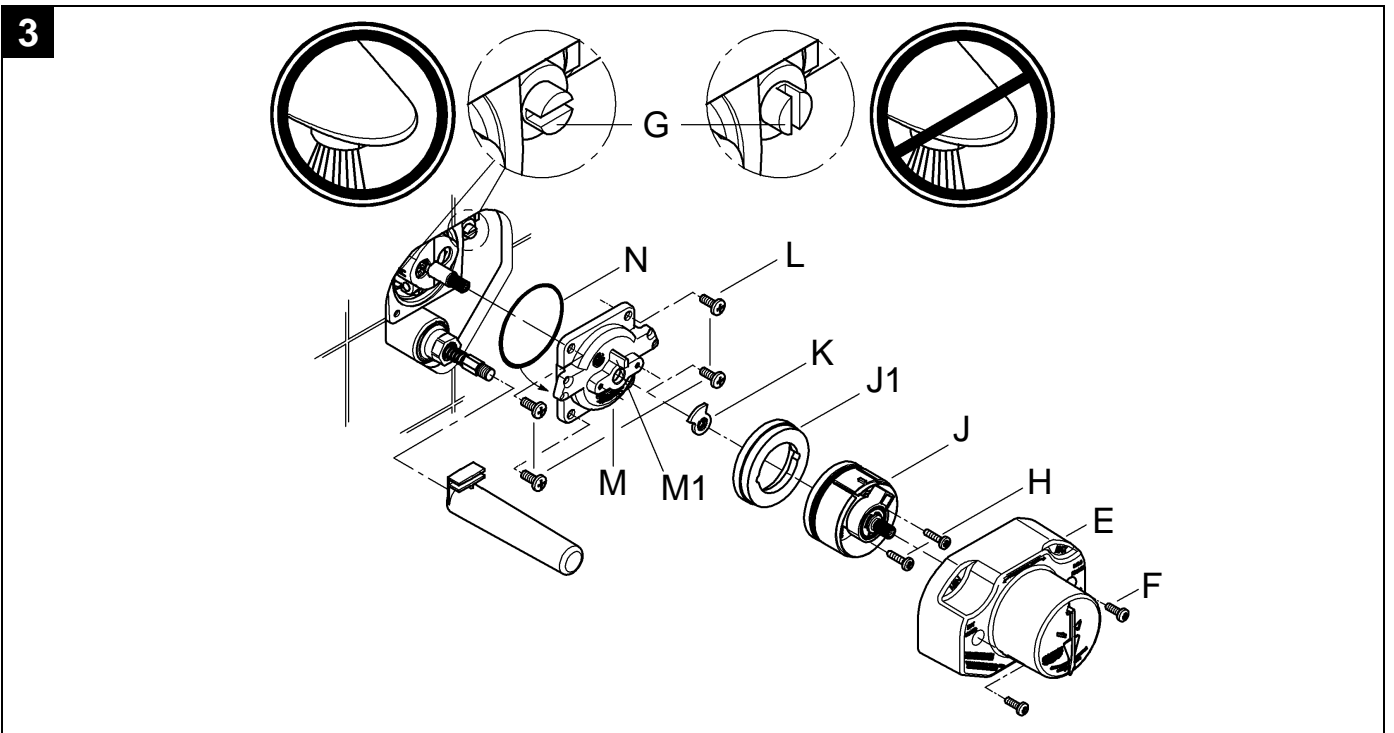
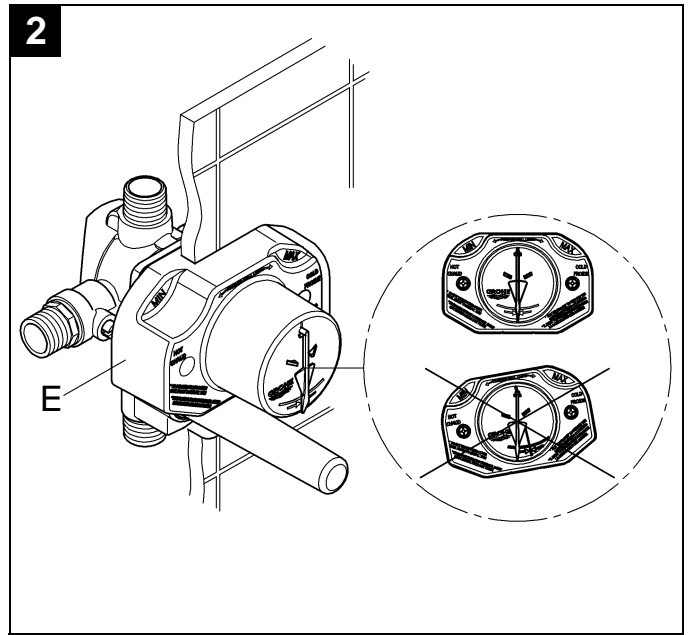
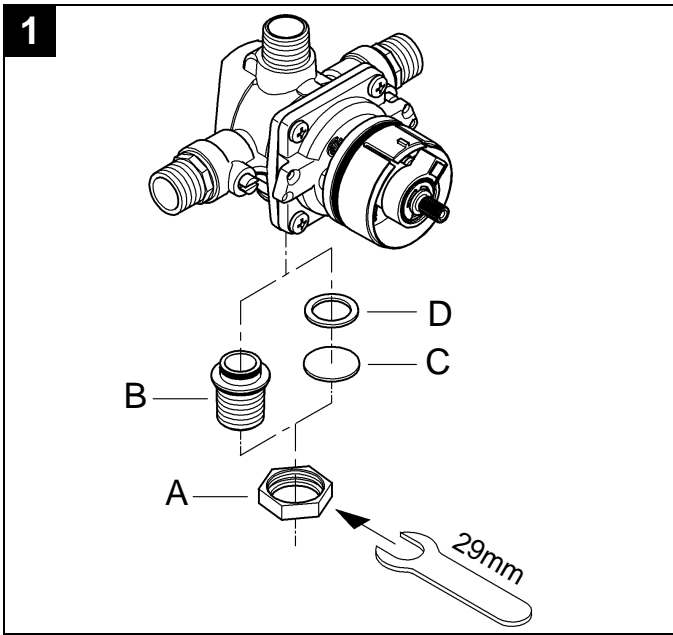
Ne pas utiliser de conduites en PEX de 12mm sur la sortie avec une configuration à 4 raccordements. Cela peut entraîner une accumulation d'eau et un débordement au niveau de la tête de douche. Utiliser des conduites en cuivre de 12mm. Si nécessaire, utiliser des conduites en PEX de 19mm.

Vérifier que les raccords sont étanches.

Rincer soigneusement l'installation.

Pose inversée

1. Identifier le robinet avec la conduite chaud/froid inversée.
2. Déposer les deux vis (F) pour déposer le gabarit de mur définitif (E), voir fig. [3].
3. Le corps du robinet est équipé de robinets d'arrêt (G), fermer les arrivées d'eau chaude et d'eau froide en tournant les vis à la verticale. Ou bien fermer l'arrivée à la source la plus proche.
4. Déposer les vis (H), l'adaptateur (J), l'entretoise (J1) (35 016 et 35 033 uniquement), la rondelle d'arrêt (K) en notant sa position, les quatre vis aux coins (L) et déposer le couvercle du robinet (M) avec le joint torique (N).
5. Déposer la cartouche (O) du corps du robinet. Tourner la cartouche (O) de 180°. La placer dans le corps du robinet. Noter la position des repères H (chaud) et C (froid) sur la cartouche: H (chaud) doit désormais être à droite et C (froid) doit être à gauche. Lors de l'insertion de la cartouche (O) dans le robinet, veiller à ce que la cartouche glisse dans les rainures de positionnement (Q) du robinet, voir fig. [4].
La cartouche ne peut pas tourner si elle est insérée correctement.
Veiller à ne pas endommager le joint torique d'arrivée (P).
6. Placer le joint torique (N) sur le couvercle du robinet (M). Vérifier que la surface du couvercle de soupape (qui sera en contact avec le joint torique) et le joint torique (N) sont propres, voir fig. [3].
7. Placer le couvercle de robinet (M) sur le robinet avec la butée (M1) orientée vers le haut. Ne pas plier le joint torique (N). L'ensemble doit s'emboîter sans pression importante. Poser les vis du couvercle (L). Visser en diagonale, puis serrer les vis.
8. Fermer le robinet en tournant la tige de la cartouche dans le sens des aiguilles d'une montre. Positionner la bague d'arrêt (K) sur la tige comme illustré sur la fig. [5].
9. Ouvrir les robinets d'arrêts (G) en tournant les vis à l'horizontale. Ou bien ouvrir l'arrivée à la source la plus proche, voir fig. [3].



Español

Campo de aplicación

Las válvulas de regulación de presión están diseñadas para ser utilizadas con agua caliente suministrada desde acumuladores de presión y proporcionan la más elevada precisión de temperatura cuando se emplean de esta manera.

Las válvulas de regulación de presión **no pueden** usarse conjuntamente con acumuladores de baja presión (calentadores de agua sin presión).

- 35 015 se suministra para su uso con 4 puertos.
Si se desea utilizar como una válvula de 3 puertos (sólo ducha), desenroscar la tuerca (A) y retirar la boquilla roscada de conexión (B). Introducir el disco (C) y la junta (D) en la tuerca (A) y volver a colocarla en la válvula, véase la fig. [1].
- 35 016 y 35 033 para uso con inversión.

Especificaciones

- Válvula de bañera y ducha de regulación de presión monomando oculta
- Válvulas de cierre de servicio integradas
- Válvulas de retención integradas para prevenir el caudal transversal
- El cartucho de membrana regulado por presión se ajusta automáticamente a las fluctuaciones de presión de entrada
- El cartucho restringe el suministro de agua caliente si cae la presión del agua fría para evitar escaldaduras
- Presión de trabajo:
 - mínima 20 psi
 - recomendada 20 - 72,5 psi superior a 72,5 psi, equipar con válvula reductora de presión
- Presión de utilización máx. 125 psi
- Presión de verificación máx. 500 psi
- Caudal con una presión de trabajo de 45 psi
 - 35 015 3 puertos: 21 L/min o 5,5 gpm
 - 35 015 4 puertos: 24 L/min o 6,4 gpm
 - 35 016: 22 L/min o 5,8 gpm
 - 35 033: 17 L/min o 4,6 gpm
- Temperatura
 - máx. (entrada de agua caliente) 180 °F
 - Rotando el mando puede limitarse la temperatura máxima. La temperatura máxima se alcanza cuando el mando se gira 270° en sentido contrario a las agujas del reloj.
 - Es posible la instalación adosada invirtiendo el cartucho de regulación de presión. (consultar las instrucciones para instalación adosada)
- Acometida del agua: fría - derecha
caliente - izquierda

Instalación en bruto

1. Preparar el tabique para instalar la válvula en bruto.
2. El tabique preparado debe tener las dimensiones indicadas en la plantilla de preparación del tabique (E), véase la fig. [2].
3. La plantilla de preparación del tabique (E) debe mantenerse intacta para delimitar las dimensiones de la superficie del tabique y como plantilla para el enlucido y / o alicatado.
4. Usar el indicador de nivel para nivelar la válvula en la posición correcta. Alinear la flecha con la marca central de la plantilla de preparación del tabique para montar la válvula nivelada.

IMPORTANTE

No deben instalarse válvulas de cierre en la salida (conducción de agua mezclada) de esta válvula de regulación de presión oculta.

No es necesario retirar el cartucho de regulación de presión de la válvula para una conexión normal mediante soldadura.

Si se sueldan conexiones CxC no utilizar excesivo calor.

No utilizar tubos PEX de ½" en la salida en una configuración de 4 puertos. El agua se acumularía y saldría por el cabezal de la ducha. Debe utilizarse tubería de cobre de ½". Si fuera necesario, utilizar tubo PEX de ¾".

Comprobar la ausencia de fugas en la conexiones.

¡Purgar bien las tuberías!

Instalación adosada

1. Identificar la válvula con suministro invertido de agua caliente/fría.
2. Sacar los dos tornillos (F) para retirar la plantilla de preparación del tabique (E), véase la fig. [3].
3. El cuerpo de la válvula está equipado con válvulas de cierre del servicio (G), cerrar el suministro de agua caliente y fría girando los tornillos a la posición vertical. En caso contrario, cerrar el suministro en la posición más cercana posible.
4. Retirar los tornillos (H), el adaptador (J), la pieza distanciadora (J1) (sólo en 35 016 y 35 033), el anillo de tope (K) teniendo en cuenta su posición, los tornillos de las cuatro esquinas (L) y retirar la cubierta de la válvula (M) con el anillo tórico (N).
5. Sacar el cartucho (O) del cuerpo de la válvula. Girar el cartucho (O) 180°. Colocarlo en el cuerpo de la válvula. Tener en cuenta la posición de las marcas "H" caliente y "C" fría del cartucho: "H" quedará ahora a la derecha y "C" fría a la izquierda. Asegurarse al introducir el cartucho (O) en el cuerpo que el cartucho (Q) asienta en las ranuras de posicionamiento, véase la fig. [4].
Cuando queda montado correctamente, el cartucho no puede girar.
Tener cuidado de no dañar el anillo tórico (P) de la entrada.
6. Colocar el anillo tórico (N) en la cubierta de la válvula (M). Asegurarse de que la superficie de la cubierta de la válvula (en la que asienta el anillo tórico) y el anillo tórico (N) estén limpios, véase la fig. [3].
7. Colocar la cubierta de la válvula (M) sobre el cuerpo con el resalte (M1) en la parte superior. No dañar el anillo tórico (N). El conjunto debe quedar montado ejerciendo una presión mínima. Instalar los tornillos de la cubierta (L). Apretar ligeramente en diagonal, posteriormente apretar firmemente.
8. Cerrar la válvula girando el vástago del cartucho en el sentido de las agujas del reloj. Colocar el anillo de retención (K) como se muestra en la fig. [5] en el vástago.
9. Abrir las válvulas de cierre del servicio (G) girando los tornillos a la posición horizontal. En caso contrario, abrir el suministro en la posición más cercana posible, véase la fig. [3].



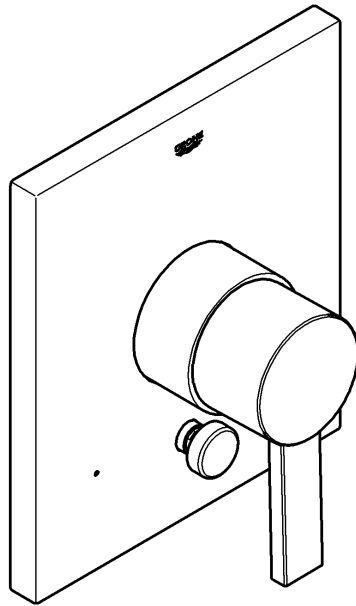
www.grohe.com

Grohe America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington, IL
60108
U.S.A.
Technical Services
Phone: 630/582-7711
Fax: 630/582-7722

Grohe Canada Inc.
1230 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Technical Services
Services Techniques
Phone/Tél: 905/271-2929
Fax/Télécopieur: 905/271-9494

19 376

Allure



Allure

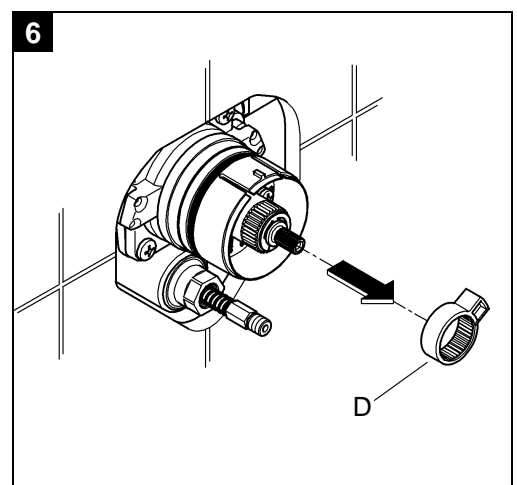
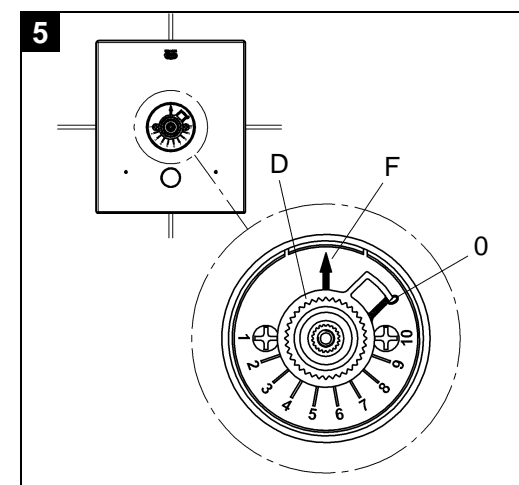
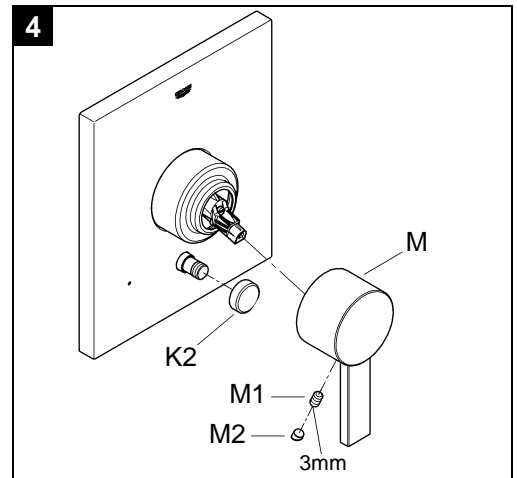
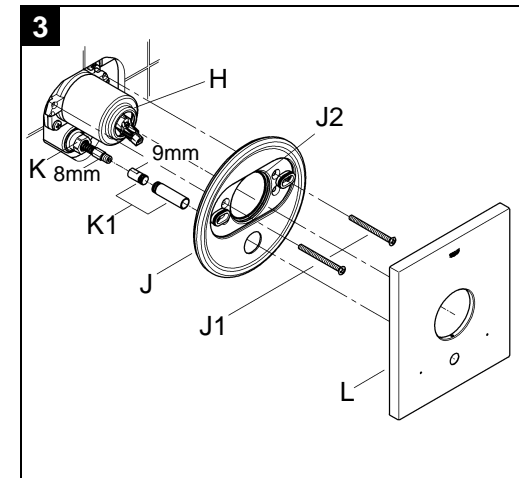
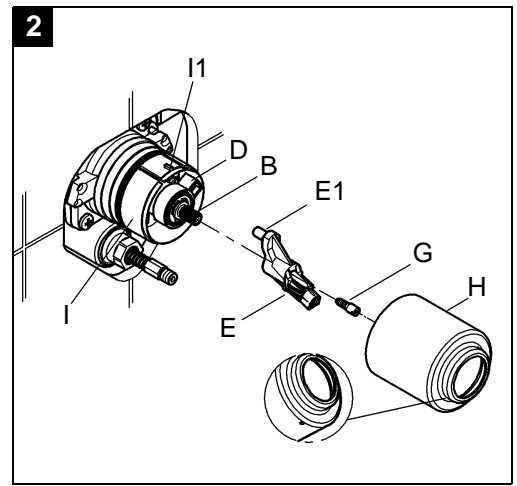
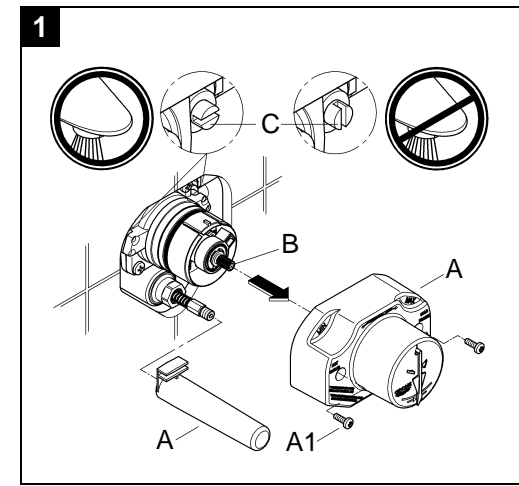
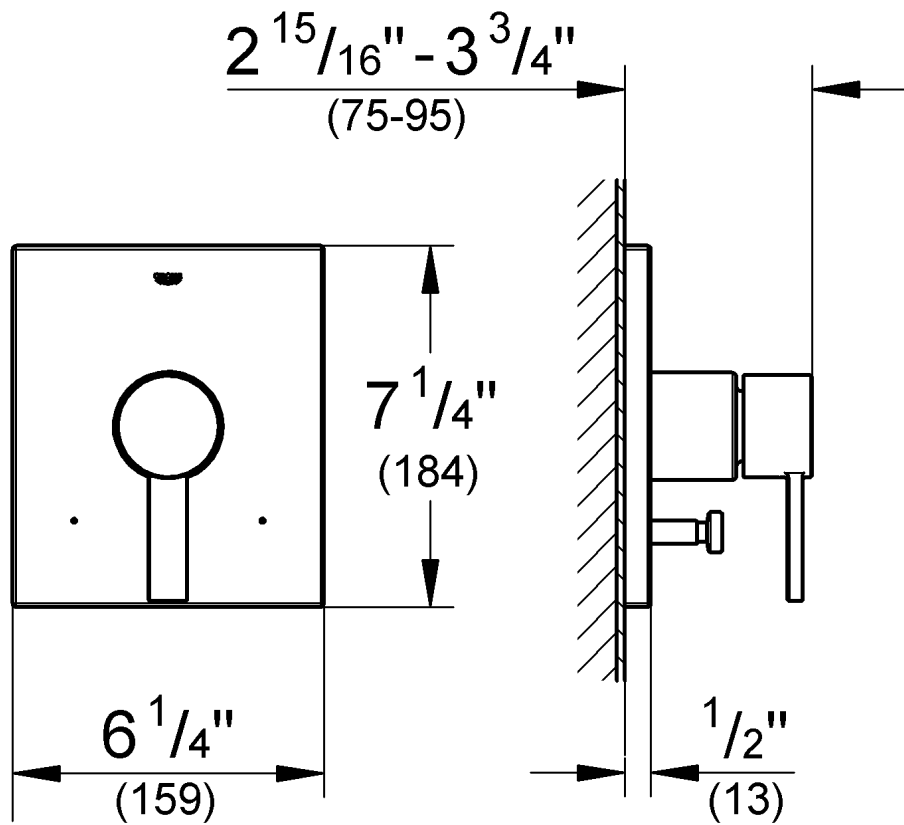
English1
Français2
Español3

Design + Engineering GROHE Germany

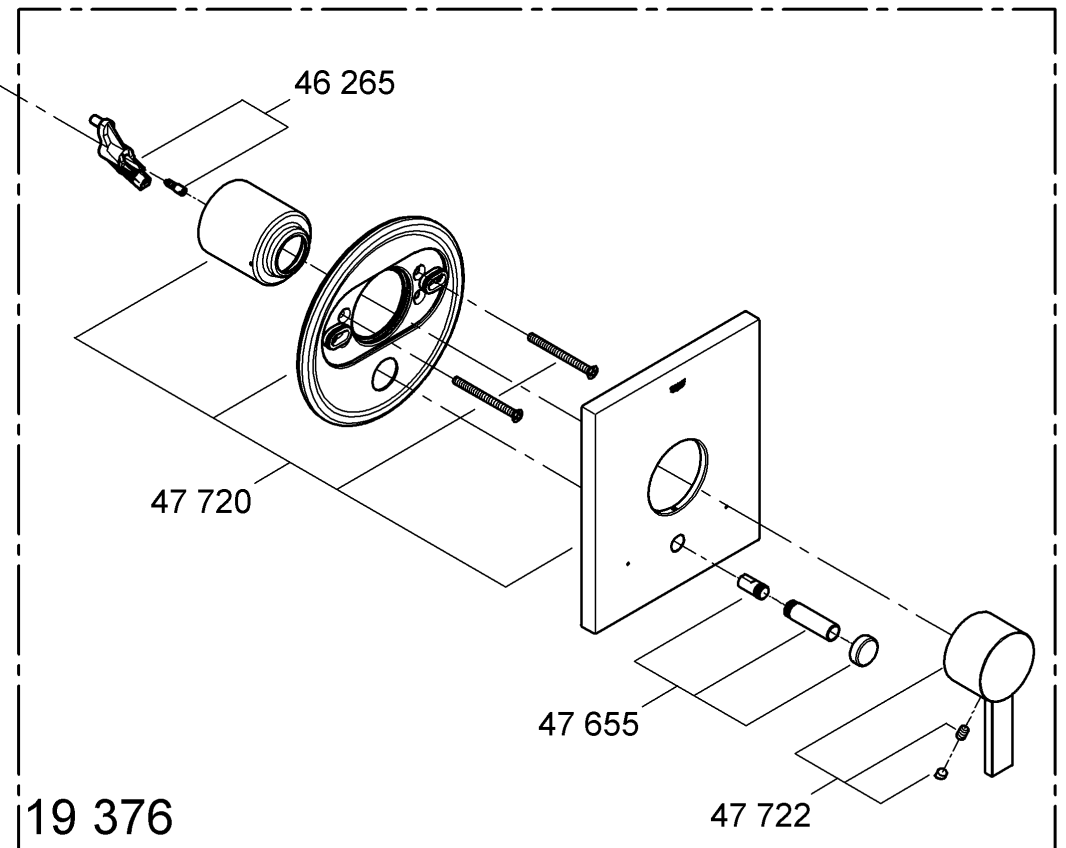
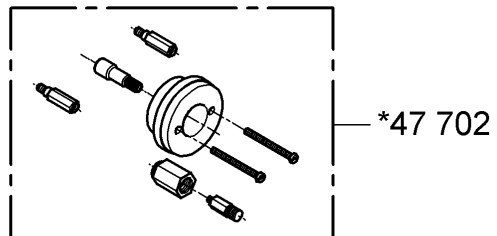
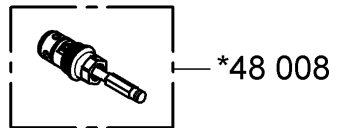
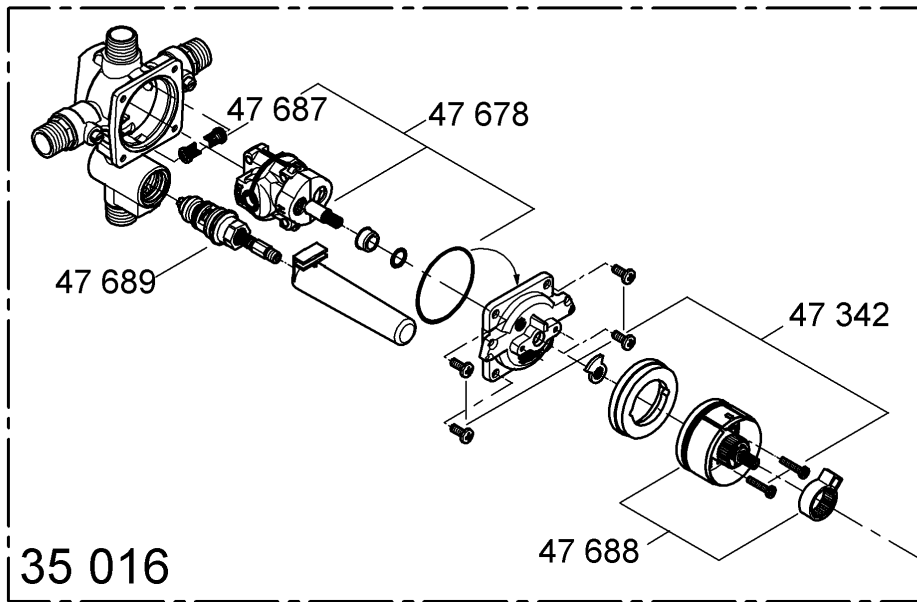
96.865.031/ÂM 225453/07.13

GROHE

ENJOY WATER®



Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!
 Entregue estas instrucciones al usuario final de la grifería!



English

Installation

1. Remove the two screws (A1) from the fitting template (A), then remove the template, see fold-out page I, Fig. [1].
2. Turn the valve stem (B) clockwise to the **OFF** position.
3. Make sure the water supply is turned on at the service stop valves (C). Stop valves must be in fully open position (slots horizontal) for valve to function.
4. The adjustable hot water limit stop (D) is factory set at neutral position to give maximum outlet temperature, see Fig. [2] and [5].

Please refer to chapter "**Maximum hot water limit setting**" for limiting maximum outlet temperature.

5. Install adapter (E) onto the valve stem (B), by placing the lever stop pin (E1) on top of the "Arrow" ↑ (F) and tighten with screw (G), see Fig. [2] and [5].
6. Push cap (H) with drain hole facing down onto the plastic guide (I) by gently pressing the slotted section (I1) on the plastic guide, see Fig. [2].
7. Screw on sleeves (K1) for diverter (K) and grease seal with the grease provided, see Fig. [3].
8. Grease seal (J2) with the grease provided, slide the escutcheon mounting base (J) on and tighten with screws (J1).

Do not use excessive force to tighten the screws.

9. Attach escutcheon (L).
10. Screw in (clockwise) escutcheon (L) into escutcheon mounting base (J).
11. Fit lever (M), secure by tightening the loosely fitted set screw (M1) with 3mm allen wrench and insert plug (M2), see Fig. [4].
12. Screw on diverter knob (K2).

The pressure balancing valve is now ready for use.

Caution!

Do not lift the lever on the handle to operate this valve. This pressure balancing valve opens from cold to hot by turning the lever counterclockwise.

If the pressure balancing valve is installed too deep, the fitting depth can be increased by 1" with an extension set, Part No. 47 344, see fold-out page II.

Maximum hot water limit setting

The adjustable hot water limit stop (D) is factory set in a neutral position (0), see Fig. [5].

On applications requiring to limit the valve opening from full hot position, the factory set adjustable hot water limit stop must be reset as described below.

1. Remove the factory set adjustable hot water limit stop (D), see Fig. [6].
2. Slide the adapter (E) onto the valve stem (B), by placing the lever stop pin (E1) on top of "Arrow" ↑ (F), see Fig. [5] and fold-out page III, Fig. [7].
3. Turn the adapter (E) counterclockwise until the outlet water reaches the desired temperature and read the corresponding number (1 to 10, see Fig. [5]) against the lever stop pin (E1).
4. Close the valve by turning the adapter (E) clockwise and remove the adapter (E), see Fig. [7].
5. Align the white mark (D1) on the limit stop against the number (1 to 10, see Fig. [5]) you have selected on the dial and slide the limit stop (D), see Fig. [8].
6. Proceed to item 5 in chapter **Installation**.

Note:

The preset maximum temperature will change if the inlet temperatures change or the setting of the water heater thermostat is altered.

Winterizing the system

It is recommended that the "**pressure balancing cartridge**" be removed from the valve casting if the system is to be shut off during the winter.

Maintenance

Check, clean and if necessary, replace parts. Grease with special valve grease.

Pressure balancing cartridge, see fold-out page III, Figs. [9] to [13].

1. Lever out plug (M2) and loosen set screw (M1) with a 3mm allen wrench, see Fig. [9].
2. Pull off lever (M).
3. Detach escutcheon (L), remove screws (J1) and pull off mounting base (J).
4. Shut off hot and cold water stops (C). The slots are vertical when the stops are in the off position, see Fig. [10].
5. Pull off cap (H), loosen screws (I2) and detach plastic guide (I), see Fig. [11].
6. Close the valve by turning the stem (B) clockwise. Detach extension (Q) and stop ring (N) and **note position**.
7. Loosen the four corner screws (O1) and remove valve cover (O).
8. Pull the pressure balancing cartridge (P) out of the valve body noting the location of "**H**" and "**C**", see Fig. [12].
9. Remove the check valve inserts (R), see Fig. [13].

If the check valves are removed it is important to reinstall them with the O-ring facing away from the cartridge. If they are installed incorrectly no water will flow.

The pressure balancing cartridge (P) must be replaced as a complete unit.

Reassemble in reverse order. Ensure that the hot "**H**" and cold "**C**" markings are on the correct side.

Be sure that the stop ring (N) is installed in the position noted in item 6.

Replacement parts, see fold-out page II (* = special accessories)

Care

Instructions for care of this faucet will be found in the Limited Warranty supplement.

Français

Installation

1. Enlever les deux vis (A1) du gabarit de montage (A), puis retirer celui-ci, voir volet I, fig. [1].
2. Tourner la tige de robinet (B) sur la position **OFF** dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. S'assurer que l'alimentation d'eau est mise au niveau des robinets d'arrêt de service (C). Les robinets d'arrêt doivent être en position ouverte (les fentes à l'horizontale) pour que le robinet fonctionne.
4. La butée réglable pour l'eau chaude (D) est réglée en usine en position neutre pour obtenir une température de sortie maximum, voir fig. [2] et [5].

Se référer au chapitre "**Réglage de la limite maximum d'eau chaude**" pour la limitation de la température de sortie maximum.

5. Installer le raccord de manette (E) sur la tige du robinet (B), en plaçant la butée de manette (E1) en haut de la "Flèche" ↑ (F) et fixer avec une vis (G), voir fig. [2] et [5].
6. Pousser le capuchon (H) avec le trou de purge en dessous sur le guide de plastique (I) en pressant légèrement la partie à encoches (I1) de celui-ci, voir fig. [2].
7. Visser les douille (K1) de l'inversion (K) et lubrifier le joint avec la graisse à robinet ci-jointe, voir fig. [3].
8. Lubrifier le joint (J2) avec la graisse à robinet ci-jointe, glisser le porte-rosace (J) et serrer avec les vis (J1). Ne pas trop serrer les vis.
9. Insérer la rosace (L).
10. Visser (dans le sens des aiguilles d'une montre) la rosace (L) dans le porte-rosace (J). Ne pas trop serrer les vis.
11. Fixer le levier (M) en vissant légèrement la vis sans tête (M1) à l'aide d'une clé Allen de 3mm, mettre en place le bouchon (M2), voir fig. [4].
12. Visser le bouton d'inversion (K2).

Le régulateur de pression est alors prêt à l'emploi.

Attention!

Ne pas tirer sur la manette de la poignée pour faire fonctionner le robinet. Le passage de l'eau froide à l'eau chaude se fait avec ce régulateur de pression en tournant la manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Si le régulateur de pression est installé trop profondément, la profondeur de montage peut être augmentée de 25mm avec le set de rallonge, réf. 47 344, voir volet II.

Réglage de la limite maximum d'eau chaude

La butée réglable pour l'eau chaude (D) est réglée en usine en position neutre (0), voir fig. [5].

Pour les applications requérant une limitation d'ouverture du robinet depuis la position maximum, la butée réglable pour l'eau chaude doit être réglée comme décrit ci-après.

1. Enlever la butée d'eau chaude réglée en usine (D), voir fig. [6].
2. Glisser le raccord de manette (E) sur la tige du robinet (B) en plaçant la butée de la manette (E1) en haut de la "Flèche" ↑ (F), voir fig. [5] et volet III, fig. [7].
3. Tourner le raccord de manette (E) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'eau s'écoulant atteigne la température souhaitée et noter le numéro correspondant (1 à 10, voir fig. [5]) à la butée de manette (E1).
4. Fermer le robinet en tournant le raccord de manette (E) dans le sens des aiguilles d'une montre, puis enlever le raccord de manette (E), voir fig. [7].
5. Aligner la marque blanche (D1) sur le limiteur sur le numéro (1 à 10, voir fig. [5]) sélectionné sur le cadran et replacer le limiteur (D), voir fig. [8].
6. Voir le point 5 au chapitre **Installation**.

Remarque:

La température maximum pré-réglée change lorsque les températures d'arrivée varient ou lorsque le réglage du thermostat du chauffe-eau est modifié.

Hivernisation du système

Il est recommandé de retirer la "**cartouche d'équilibrage de pression**" du boîtier de robinet si le système doit être fermé pendant l'hiver.

Maintenance

Vérifier, nettoyer et le cas échéant, remplacer les pièces. Graisser avec la graisse à robinets spéciale.

Cartouche d'équilibrage de pression, voir volet III, fig. [9] à [13].

1. Soulever le bouchon (M2) et dévisser le tige filetée (M1) avec la clé Allen de 3mm, voir fig. [9].
2. Retirer le levier (M).
3. Enlever la rosace (L), dévisser les vis (J1) et enlever le porte-rosace (J).
4. Fermer les robinets d'arrêt d'eau chaude et d'eau froide (C). Les fentes sont à la verticale lorsque les robinets d'arrêt sont en position fermée, voir fig. [10].
5. Retirer la douille (H), desserrer les vis (I2) et retirer le guide de plastique (I), voir fig. [11].
6. Fermer le clapet en tournant l'axe (B) dans le sens des aiguilles d'une montre. Déposer la prolongation (Q) et la bague de butée (N) et **repérer sa position**.
7. Desserrer les quatre vis d'angle (O1) et enlever le recouvrement du robinet (O).
8. Sortir la cartouche d'équilibrage de pression (P) du corps de robinet en notant la position des marques "**H**" et "**C**", voir fig. [12].
9. Retirer les inserts de clapet anti-retour (R), voir fig. [13].

Si les clapets anti-retour sont retirés, il est important de bien les reposer avec le joint torique orienté à l'opposé de la cartouche. S'ils sont montés de manière incorrecte, l'eau ne coulera pas.

La cartouche d'équilibrage de pression (P) doit être remplacée en bloc.

Le remontage se fait dans l'ordre inverse. S'assurer que les marques "**H**" (chaud) et "**C**" (froid) sont du bon côté.

S'assurer que la bague de butée (N) est posée dans la position indiquée à l'étape 6.

Pièces de rechange, voir volet II (* = accessoires spéciaux).

Entretien

Vous trouverez les instructions d'entretien de ce mitigeur dans le supplément Garantie Limitée.

Español

Instalación

1. Saque los dos tornillos (A1) del patrón de montaje (A) y extraiga a continuación el patrón, ver la página desplegable I, fig. [1].
2. Gire el vástago (B) de la válvula en el sentido de los punteros del reloj hacia la posición **OFF**.
3. Asegúrese de que las llaves de paso (C) estén abiertas. Las llaves de paso deben estar en posición totalmente abierta (ranuras horizontales) para que funcionen.
4. El tope final del agua caliente ajustable (D) se suministra de fábrica en posición neutral, de modo de permitir una temperatura de salida máxima, ver fig. [2] y [5].

Le rogamos consultar el capítulo "**Fijación del límite máximo de agua caliente**" si desea limitar la temperatura máxima de salida.

5. Instale el adaptador de palanca (E) en el vástago (B) de la válvula, colocando la patilla de tope del adaptador de palanca (E1) en la parte superior de la "Flecha" ↑ (F) y fijarlo con el tornillo (G), ver fig. [2] y [5].
 6. Coloque la carcasa (H) en la guía de material plástico (I), desplazándola con el agujero de drenaje hacia abajo y presionando cuidadosamente la sección ranurada (I1) de la guía plástica, ver fig. [2].
 7. Enroscar el caquillos (K1) d'inversión (K) y engrasar la junta con grasa para grifería, ver fig. [3].
 8. Engrasar la junta (J2) con grasa para grifería, pasar el soporte del rosetón (J) y fijarlo con los tornillos (J1).
- No aplique demasiado fuerza al apretar los tornillos.
9. Colocar el rosetón (L).
 10. Enroscar (sentido de los punteros del reloj) el rosetón (L) en el soporte (J) del rosetón.
 11. Fijar la palanca (M), estando el tornillo prisionero (M1) ligeramente enroscado, con una llave Allen de 3mm y colocar el tapón (M2), ver fig. [4].
 12. Enroscar mando del inversor (K2).

La válvula compensadora de presión está ahora lista para ser utilizada.

Advertencia

No suba la palanca del volante para accionar la válvula. Esta válvula compensadora de presión se abre de frío a caliente girando la palanca en sentido contrario al de los punteros del reloj.

Si la válvula compensadora de presión está montada demasiado hacia adentro, la profundidad, de montaje puede incrementarse 1" con el juego de extensión N° de ref. 47 344, ver la página desplegable II.

Fijación del límite máximo de agua caliente

El tope final del agua caliente ajustable (D) se suministra de fábrica en la posición neutral (0), ver fig. [5].
Tratándose de casos de aplicación, en los que sea necesario reducir la abertura de la válvula respecto de la posición de máxima temperatura, deberá modificarse la posición de fábrica del tope final del agua caliente ajustable, procediéndose para ello como sigue:

1. Remueva el tope final del agua caliente ajustable (D), ver fig. [6].
2. Encaje el adaptador de palanca (E) en el vástago (B) de la válvula, colocando para ello la patilla de tope del adaptador (E1) en la parte superior de la "Flecha" ↑ (F), ver fig. [5] y ver la página desplegable III, fig. [7].
3. Gire el adaptador de palanca (E) en sentido contrario al de los punteros del reloj hasta que el agua de salida alcance la temperatura deseada y lea el número correspondiente

(1 a 10, ver fig. [5]) respecto de la patilla de tope del adaptador (E1).

4. Cierre la válvula, girando para ello el adaptador de palanca (E) en el sentido de los punteros del reloj y remueva el adaptador de palanca, ver fig. [7].
5. Alínie la marca blanca (D1) del tope final del agua caliente ajustable respecto del número (1 a 10, ver fig. [5]) seleccionado por Ud. en el extraiga selector y coloque el tope final del agua caliente ajustable (D), ver fig. [8].
6. Para instalar las partes restantes, prosiga con ítem 5 de capítulo **Instalación**.

Nota:

La temperatura máxima prefijada cambiará si las temperaturas de entrada varían o si se altera el ajuste del termostato del calentador de agua.

Adaptación del sistema a las condiciones invernales

Se recomienda extraer el "**cartucho compensador de presión**" de la carcasa de la válvula si se corta el suministro del sistema durante el invierno.

Mantenimiento

Revisar las piezas, limpiarlas y cambiarlas de ser necesario. Engrasarlas con la grasa especial para grifería.

Cartucho compensador de presión, ver la página desplegable III figs. [9] a [13].

1. Quitar el tapón (M2) haciendo palanca y desenroscar el tornillo prisionero (M1) con la llave macho hexagonal 3mm, ver fig. [9].
2. Quitar la palanca (M).
3. Destornille el rosetón (L), desenroscar los tornillos (J1) y quitar el soporte del rosetón (J).
4. Cierre las llaves de paso de agua caliente y fría (C). Las ranuras quedan en posición vertical cuando las llaves están en posición de cierre, véase fig. [10].
5. Destornille el casquillo (H) y suelte los tornillos (I2) y retire la guía de material plástico (I), véase fig. [11].
6. Cierre la válvula girando el vástago (B) en sentido horario. Quite el prolongación (Q) y el anillo de tope (N) y **tome nota de su posición**.
7. Suelte los cuatro tornillos rinconeros (O1) y extraiga la cubierta (O) de la válvula.
8. Saque el cartucho compensador de presión existente (P) del cuerpo de la válvula y tome nota de las posiciones de las marcas "**H**" y "**C**", véase fig. [12].
9. Desmonte las válvulas antirretorno insertables (R), véase fig. [13].

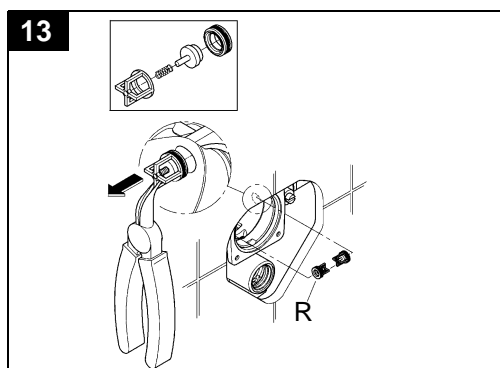
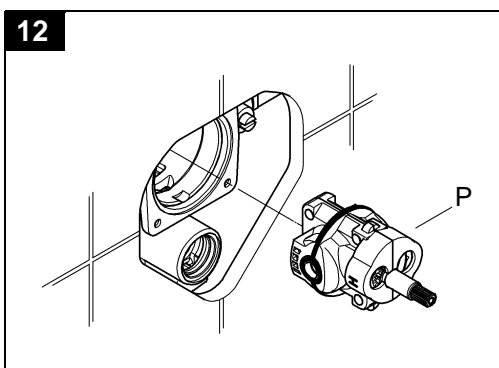
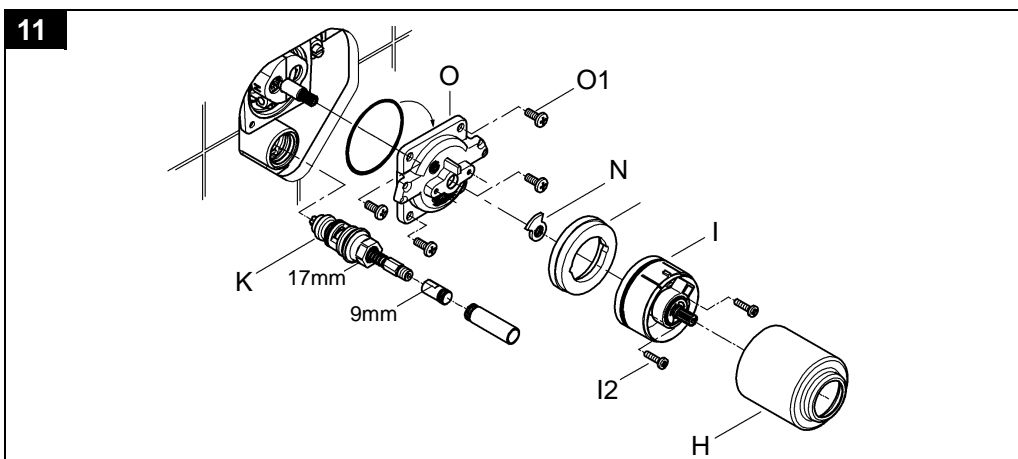
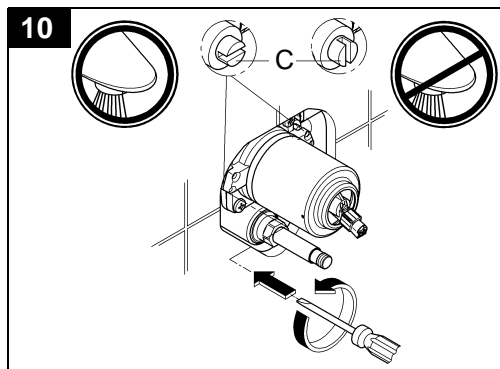
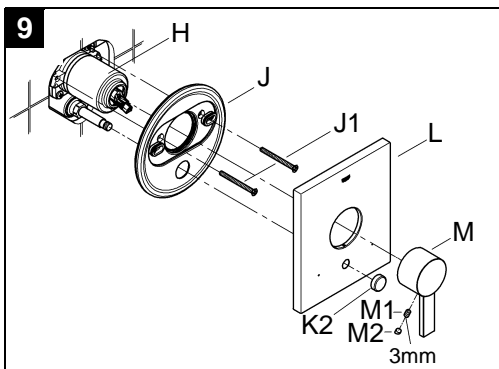
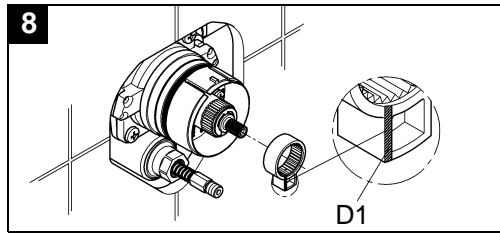
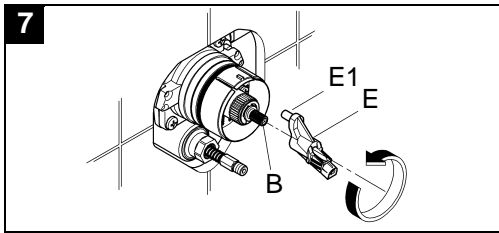
Si se desmontan las válvulas antirretorno, es importante volver a instalarlas con la junta toroidal situada en el extremo opuesto al cartucho. Si se instalan incorrectamente no circulará el agua.

El cartucho compensador de presión (P) constituye una unidad que debe ser cambiada de forma completa. Para realizar el montaje, proceda siguiendo el orden inverso. Asegúrese de que agua caliente "**H**" y agua fría "**C**" se encuentren en el lado correcto. Asegúrese de que el anillo de tope (N) se instala en la posición anotada en el paso 6.

Componentes de sustitución, Consulte la página desplegable II (* = accesorios especiales).

Cuidados periódicos

En el suplemento Garantía Limitada encontrará las instrucciones relativas al cuidado de esta batería.



D
☎ +49 571 3989 333
impressum@grohe.de

A
☎ +43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS
Argent Sydney
☎ +(02) 8394 5800
Argent Melbourne
☎ +(03) 9682 1231

B
☎ +32 16 230660
info.be@grohe.com

BG
☎ +359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

CAU
☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN
☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

CH
☎ +41 448777300
info@grohe.ch

CN
☎ +86 21 63758878

CY
☎ +357 22 465200
info@grome.com

CZ
☎ +420 22509 1082
grohe-cz@grohe.com

DK
☎ +45 44 656800
grohe@grohe.dk

E
☎ +34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

F
☎ +33 1 49972900
marketing-fr@grohe.com

FIN
☎ +358 10 8201100
teknocalor@teknocalor.fi

GB
☎ +44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR
☎ +30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H
☎ +36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK
☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

I
☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

IND
☎ +91 124 4933000
customercare.in@grohe.com

IS
☎ +354 515 4000
jonst@byko.is

J
☎ +81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ
☎ +7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

LV
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL
☎ +1 800 80 6570
info-singapore@grohe.com

N
☎ +47 22 072070
grohe@grohe.no

NL
☎ +31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ
☎ +09/373 4324

P
☎ +351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL
☎ +48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

RI
☎ +62 21 2358 4751
info-singapore@grohe.com

RO
☎ +40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK
☎ +82 2 559 0790
info-singapore@grohe.com

RP
☎ +63 2 8041617

RUS
☎ +7 495 9819510
info@grohe.ru

S
☎ +46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP
☎ +65 6 7385585
info-singapore@grohe.com

SK
☎ +420 22509 1082
grohe-cz@grohe.com

T
☎ +66 2610 3685
info-singapore@grohe.com

TR
☎ +90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA
☎ +38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA
☎ +1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN
☎ +84 8 5413 6840
info-singapore@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**
ME **MK** **SLO** **SRB**
☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
☎ +357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**
☎ +971 4 3318070
grohedubai@grome.com

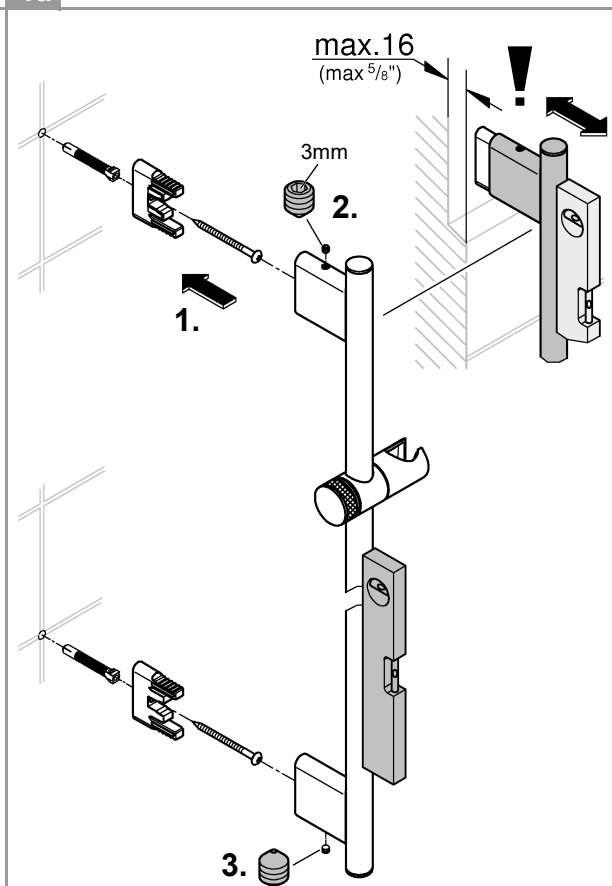
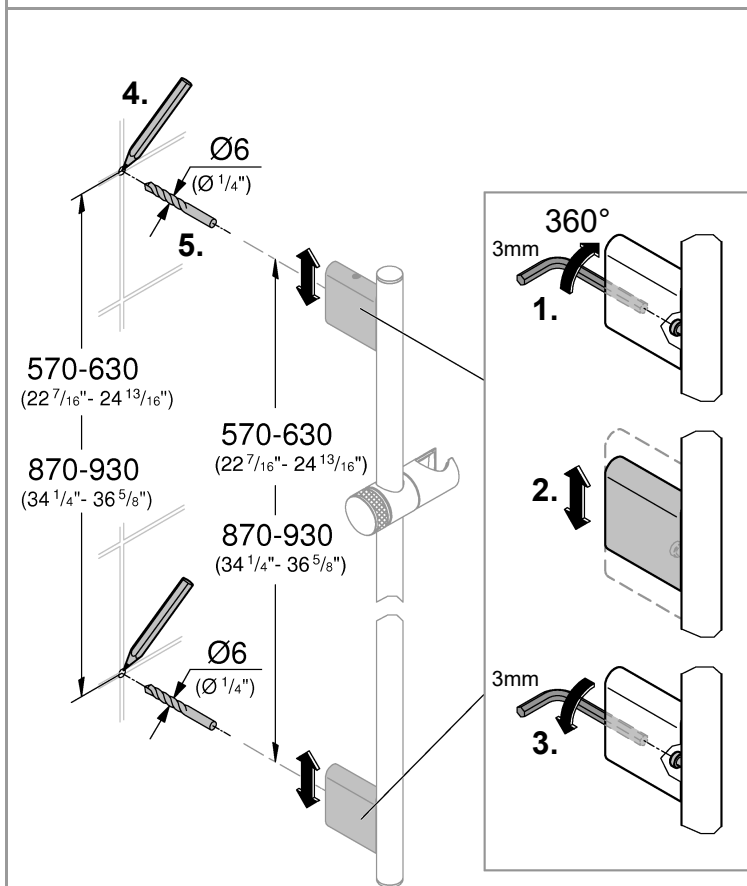
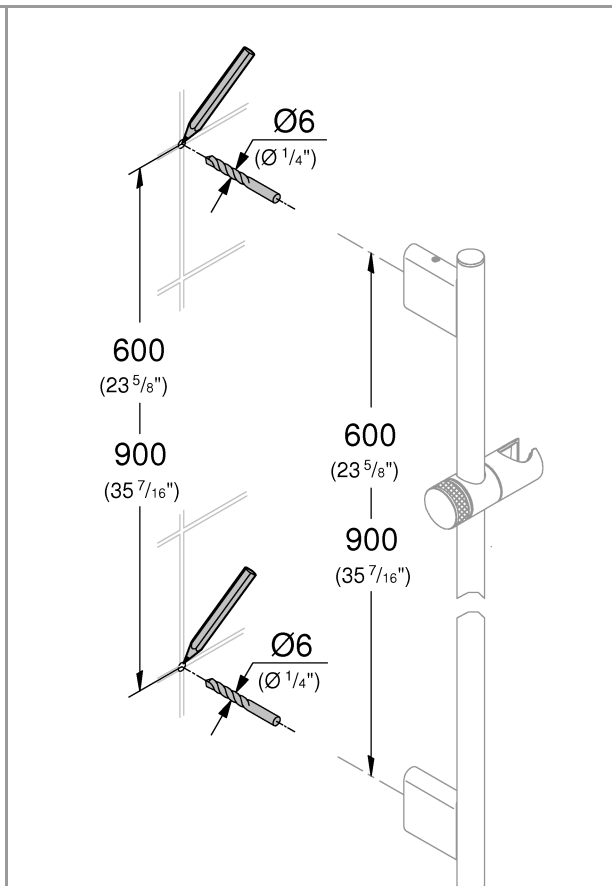
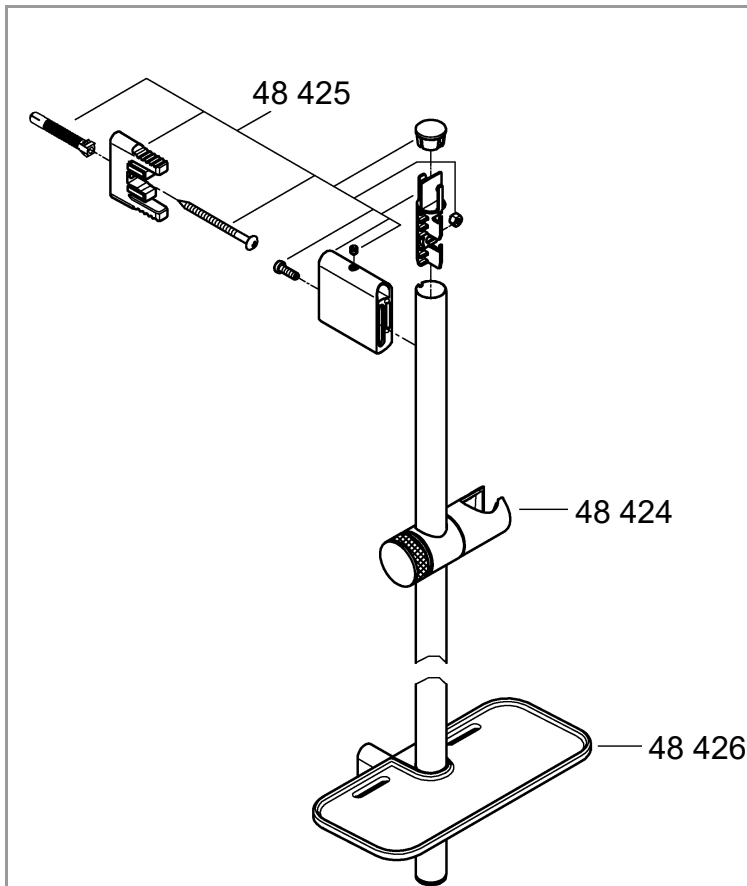
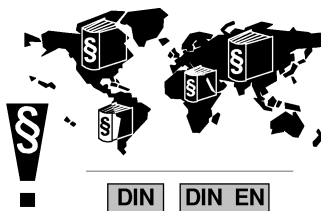
Far East Area Sales Office:
☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg

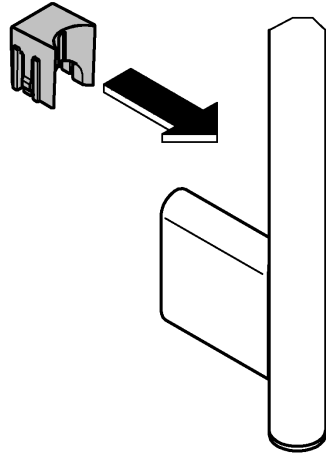
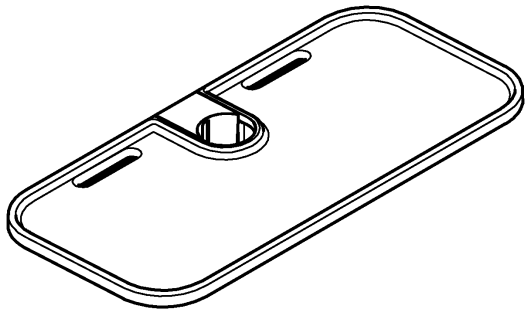
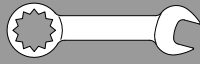
www.grohe.com

2013 / 03 / 26

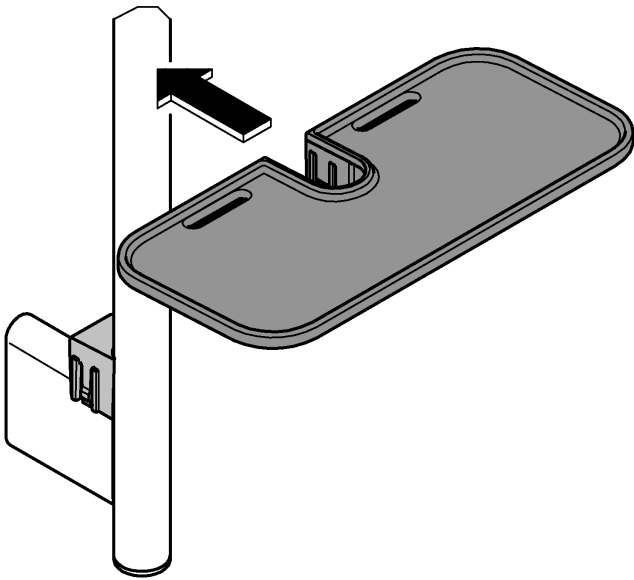
GROHE

ENJOY WATER®

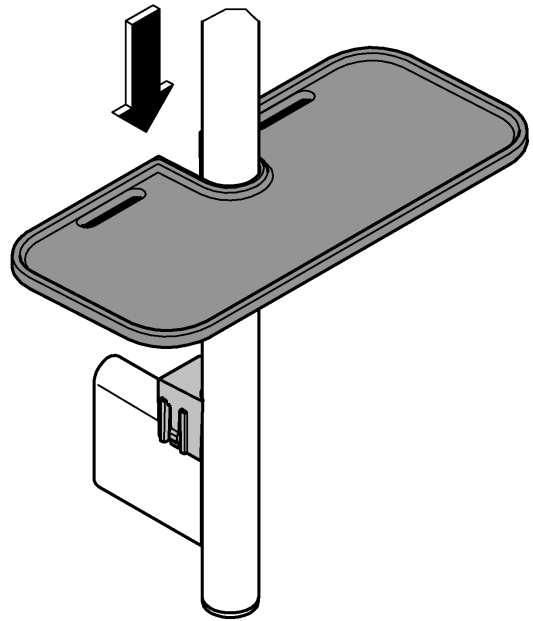




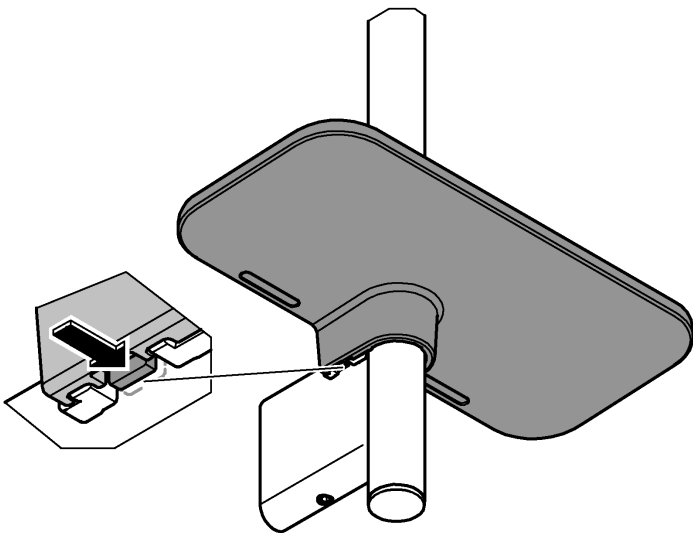
1



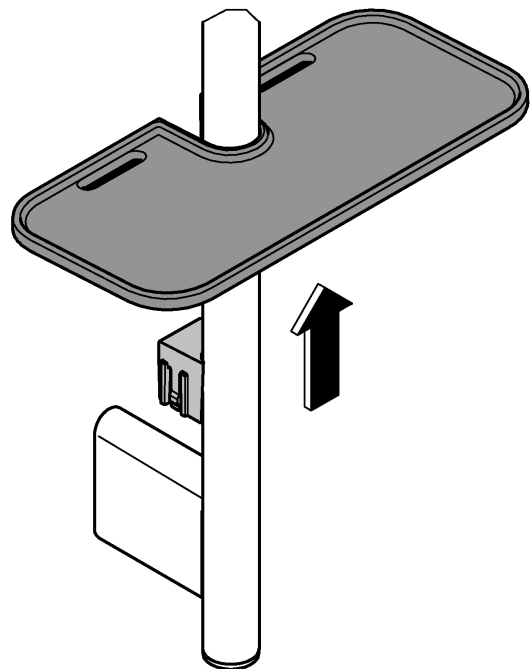
2



3



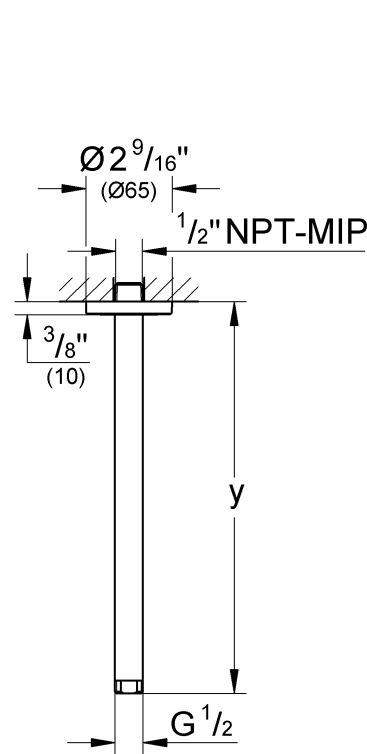
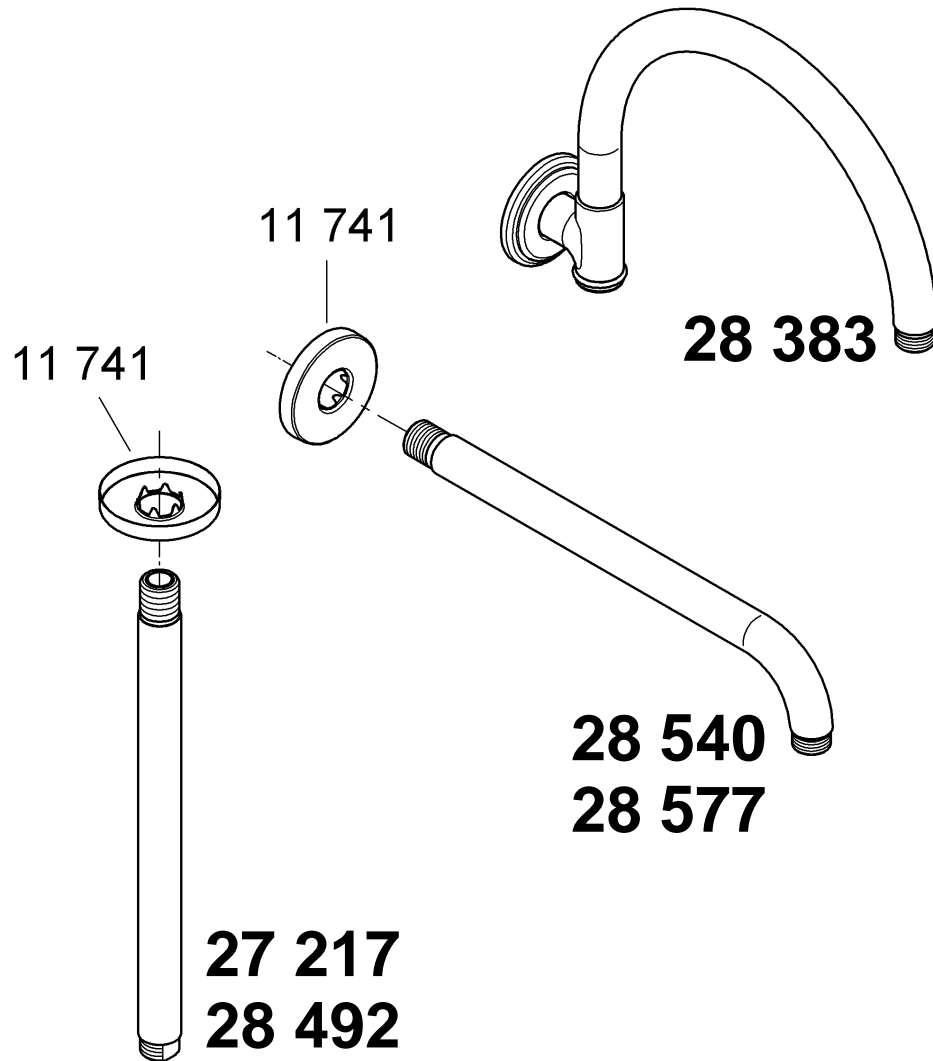
1



2

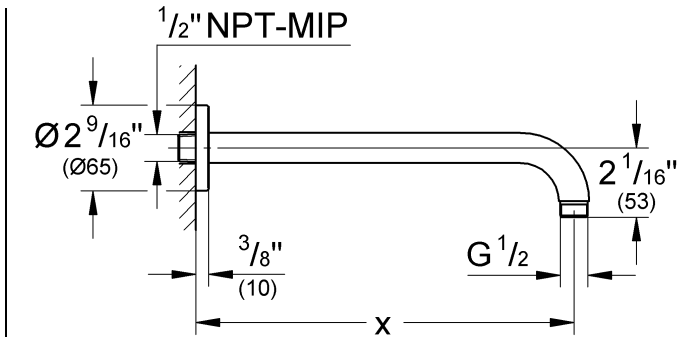


ENJOY WATER®



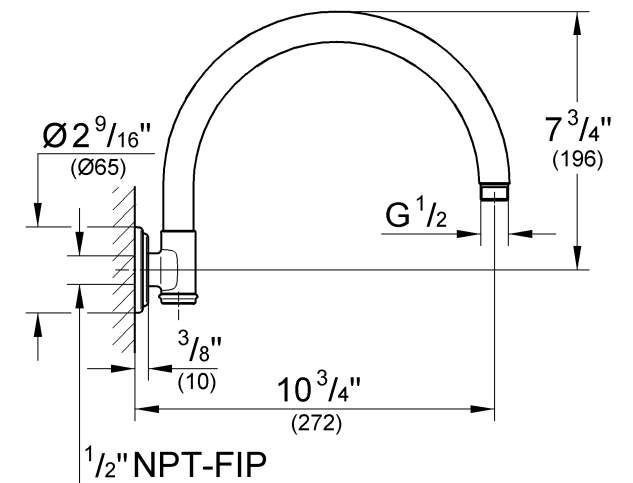
	y	y
27 217	5 3/4"	146
28 492	11 9/16"	296

27 217
28 492



	x	x
28 577	11 5/16"	287
28 540	15 1/4"	387

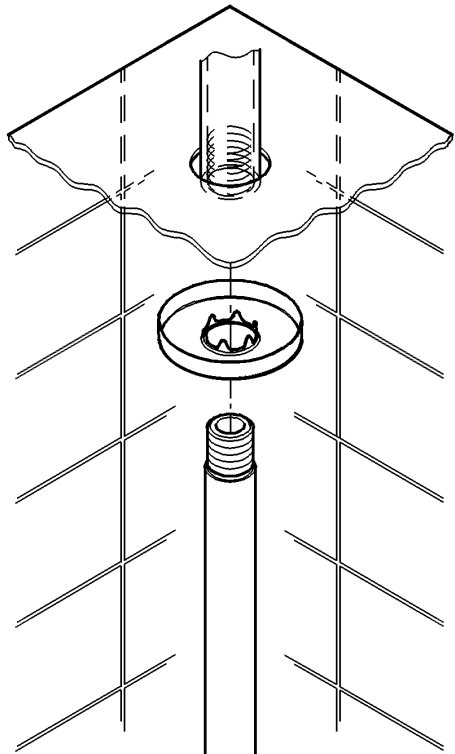
28 540
28 577



28 383

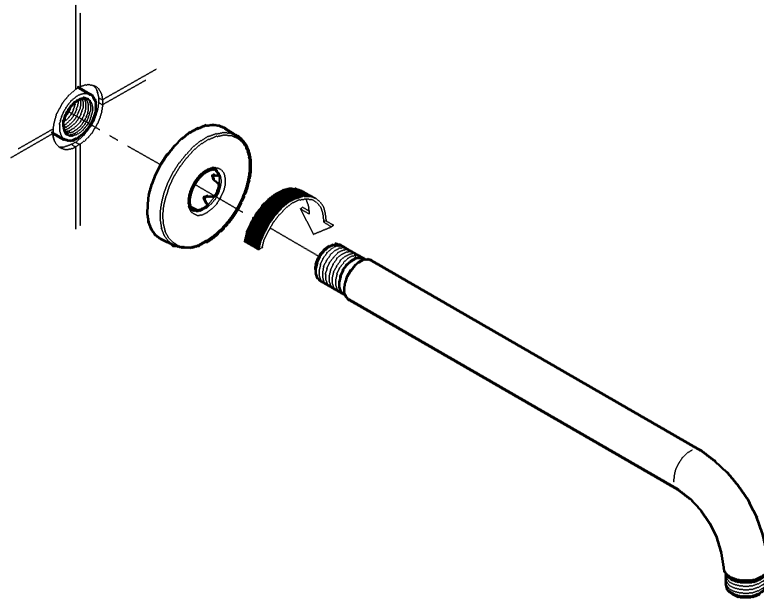


ENJOY WATER®

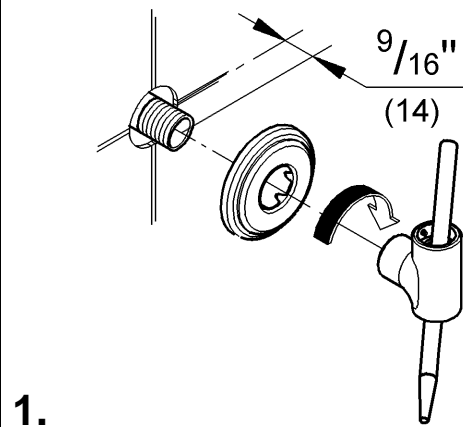


17mm

27 217
28 492

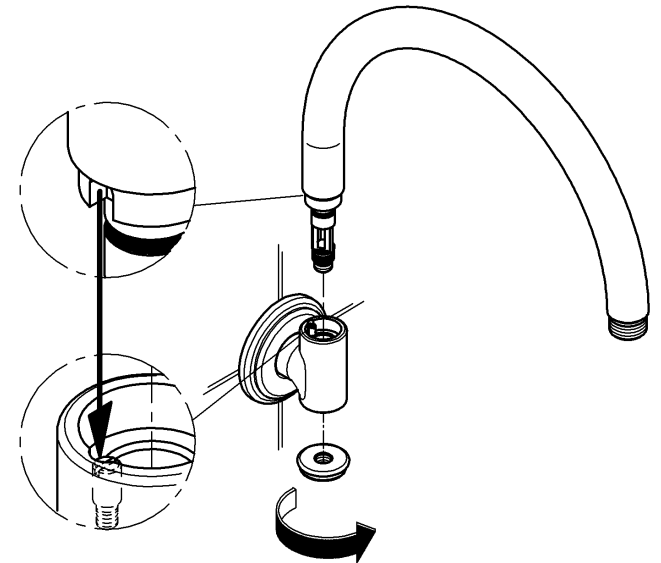


28 540
28 577

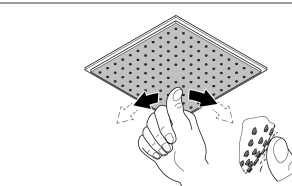
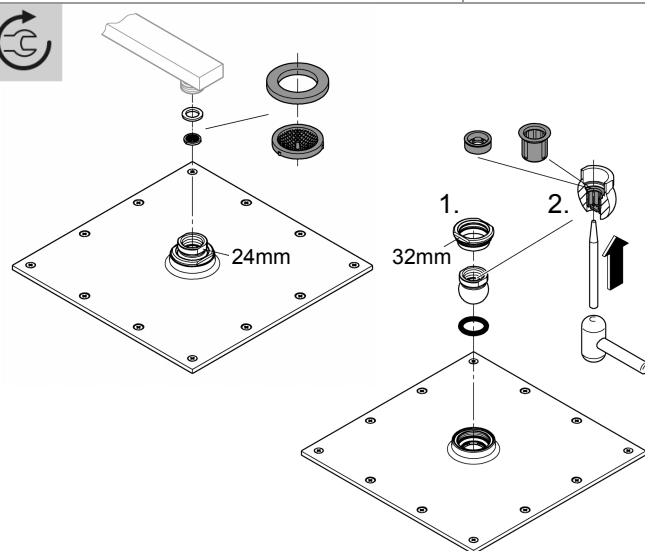
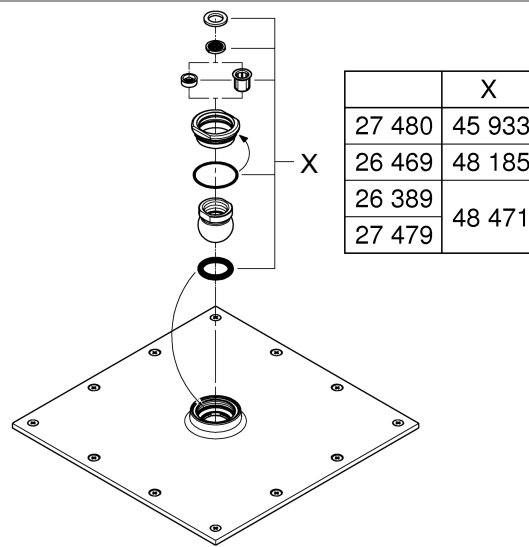
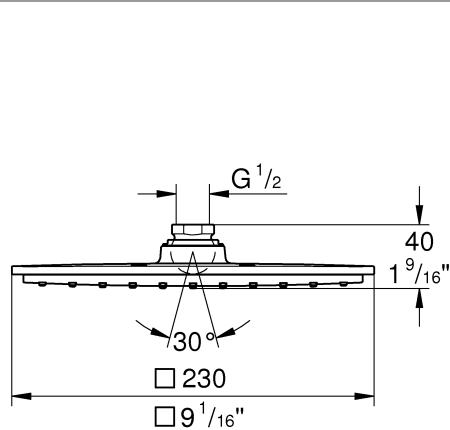


28 383

1.



2.



USA

These overhead showers should only be used in conjunction with shower arm 27 486, 27 487, 27 489, 27 710 or 27 712!

When installing e.g. on plasterboard walls (not solid walls) it must be assured that an appropriate reinforcement is in place to ensure sufficient strength.

The function of the SpeedClean nozzles is guaranteed for a period of five years. Thanks to the SpeedClean nozzles, which must be regularly cleaned, limescale deposits on the rose can be removed by simply rubbing with the fingers.

D

Diese Kopfbrausen sollten nur in Verbindung mit Brausearm 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 oder 27 711 verwendet werden!

Bei Montage z.B. an Gipskartonwänden (keine feste Wand) muss sichergestellt sein, dass eine ausreichende Festigkeit durch eine entsprechende Verstärkung in der Wand vorhanden ist.

5 Jahre Garantie auf die gleichbleibende Funktion der SpeedClean-Düsen. Durch die SpeedClean-Düsen, die regelmäßig gereinigt werden müssen, werden Kalkablagerungen am Strahlbildner durch einfaches Drüberstreichen entfernt.

E

¡Estas alcachofas de ducha solamente deben ser utilizadas junto con los brazos de ducha 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 o 27 711!

En el caso del montaje, por ejemplo en paredes de planchas de yeso (tabiques ligeros), debe asegurarse de que exista una firmeza suficiente mediante un refuerzo adecuado en la pared.

Los conos SpeedClean tienen 5 años de garantía de funcionamiento. Las boquillas SpeedClean deben limpiarse con regularidad y gracias a ellas los depósitos calcáreos que se hayan podido formar en el aro de salida se eliminan con un simple frotado.

S

Dessa huvudduschar bör endast användas i kombination med duscharm 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 eller 27 711!

Vid montering t.ex. på gipsväggar (inte fast vägg), måste kontrolleras att tillräcklig hållfasthet garanteras av en förstärkning i väggen.

5 års garanti för att SpeedClean-munstyckenas funktion förblir oförändrad.

Tack vare SpeedClean-munstycket, som måste rengöras med jämna mellanrum, kan kalkavlagringar på strålmunstycket tas bort enkelt genom att stryka över det.

GB

These overhead showers should only be used in conjunction with shower arm 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 or 27 711!

When installing e.g. on plasterboard walls (not solid walls) it must be assured that an appropriate reinforcement is in place to ensure sufficient strength.

The function of the SpeedClean nozzles is guaranteed for a period of five years. Thanks to the SpeedClean nozzles, which must be regularly cleaned, limescale deposits on the rose can be removed by simply rubbing with the fingers.

I

Questi soffioni doccia dovrebbero essere utilizzati solo con il braccio 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 o 27 711!

Durante il montaggio per es. su pareti in cartongesso (parete non fissa) assicurarsi che vi sia adeguata stabilità grazie ad un rinforzo corrispondente nella parete.

Garanzia di 5 anni sul funzionamento invariato degli ugelli SpeedClean. Grazie agli ugelli SpeedClean, che devono essere puliti regolarmente, i residui calcarei sul disco getti possono essere rimossi semplicemente passandovi sopra un dito.

DK

Disse hovedbrusere bør kun anvendes i kombination med bruserarm 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 eller 27 711!

Ved montering på f.eks. vægge af gipsplader (ikke faste vægge) skal væggen være tilstrækkelig solid og derfor evt. forstærkes.

5 års garanti på SpeedClean-dysernes funktion.

SpeedClean-dyserne, der skal rengøres jævnligt, gør, at kalkaflejringer på stråleformeren ganske enkelt kan fjernes ved at tørre hen over dem.

F

N'utiliser ces pommes de douche qu'avec les bras de douche 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 ou 27 711!

En cas de montage sur un support souple, une plaque de plâtre par ex., s'assurer que des renforts ont été montés sur le mur.

Les buses SpeedClean sont garanties 5 ans.

Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur.

NL

Deze hoofddouches mogen alleen in combinatie met doucharm 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 of 27 711 worden gebruikt!

Bij montage bijv. aan gipswanden (geen vaste wand) moet ervoor worden gezorgd, dat er voldoende stevigheid door een overeenkomstige versterking in de wand is.

Wij verlenen 5 jaar garantie op het constant functioneren van de SpeedClean-sproeiers.

Door de SpeedClean-sproeiers, die regelmatig moeten worden gereinigd, wordt kalkaanslag op de straalvormer door eenvoudig erover smeren verwijderd.

N

Disse hodedusjene bør bare brukes i forbindelse med dusjarm 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 eller 27 711!

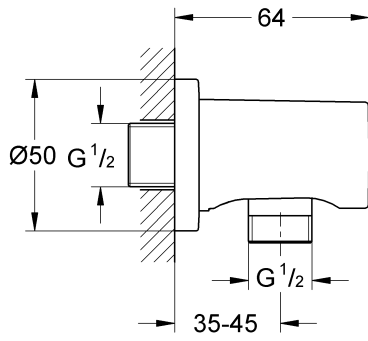
Ved montering på f.eks. gipsplater (ikke fast vegg), må man kontrollere at det er forsterkning i veggen.

5 års garanti på stabil funksjon av SpeedClean-dyser.

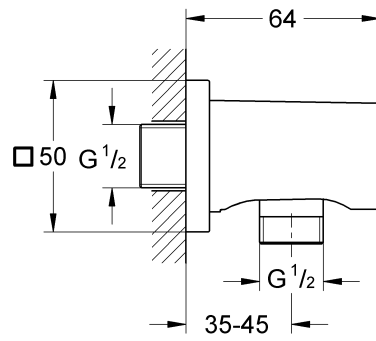
Med SpeedClean-dyser, som må rengjøres jevnlig, fjernes kalkavleiringer på perlatoren ved å gni over den.

<p>FIN</p> <p>Näitä yläsuihkuja tulee käyttää vain suihkuvarren 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 tai 27 711 yhteydessä!</p> <p>Kun asennus tehdään esim. kipsilevyseiniin (kevytrakenteinen seinä), seinässä täytyy olla riittävä vahvike pitävän kiinnityksen varmistamiseksi.</p> <p>SpeedClean-suuttimien toimintakyvyn säilymiselle myönnetään 5 vuoden takuu.</p> <p>Säännöllisesti puhdistettavien SpeedClean-suuttimien avulla kalkkikerrostumat poistetaan suihkunmuodostajasta yhdellä pyyhkäisyllä.</p>	<p>PL</p> <p>Te górne glowice prysznicowe mogą być używane tylko z ramieniem prysznicza 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 lub 27 711!</p> <p>W przypadku montażu np. na ścianach gipsowo-kartonowych (nie na ścianach stałych) należy zwiększyć wytrzymałość ściany przez wykonanie odpowiedniego wzmocnienia.</p> <p>5 lat gwarancji na niezawodne działanie dysz samoczyszczających SpeedClean.</p> <p>Dzięki dyszom SpeedClean, które należy regularnie czyścić, osady wapienne z kształtownika strumienia można usunąć poprzez przetarcie jego powierzchni.</p>	<p>UAE</p> <p>ينبغي عدم استخدام هذه المرشات الرأسية إلا ارتباطاً مع ذراع المرشة 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 أو 27 711!</p> <p>عند التركيب على جدران الكرتون المصنعة على سبيل المثال (جدار غير ثابت) يجب التأكد من وجود ثبات كافي عن طريق تسليح مناسب في الجدار.</p> <p>نحن نضمن لك بقاء وظيفة منافذ التنظيف السريع SpeedClean بنفس مستوى الجودة لمدة 5 سنوات.</p> <p>بفضل منافذ التنظيف السريع SpeedClean يتم إزالة الترسبات الكلسية المتراكمة على فتحات تشكيل التدفق من خلال مسح فوقها بكل بساطة.</p>	<p>GR</p> <p>Αυτές οι κεφαλές ντους θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μόνον σε συνδυασμό με τους βραχιόνες ντους 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 ή 27 711!</p> <p>Σε περίπτωση τοποθέτησης σε γυψοσανίδες (όχι σε σταθερή τοιχοποιία) θα πρέπει να φροντίσετε ώστε ο τοίχος να παρουσιάζει την απαιτούμενη αντοχή, π.χ. με κατάλληλη ενίσχυση.</p> <p>5 χρόνια εγγύηση για την αδιάκοπη λειτουργία των θηλών - Speed clean.</p> <p>Με τις θηλές SpeedClean, οι οποίες πρέπει να καθαρίζονται τακτικά, οι ετικαθίσεις αλάτων ασβεστίου απομακρύνονται από το διαμορφωτή ψεκασμού με ένα απλό καθάρισμα από πάνω.</p>	<p>CZ</p> <p>Tyto horní sprchy použijte pouze ve spojení s ramenem sprchy 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 nebo 27 711!</p> <p>Při montáži např. na sádrokartonové stěny (není pevná stěna) se musí zkontrolovat, zdali je odpovídajícím zesílením zajištěna dostatečná pevnost stěny.</p> <p>Na konstantní funkci trysek SpeedClean se poskytuje záruka 5 let.</p> <p>Usazeniny vodního kamene na regulátoru rozptylu paprsků lze odstranit jednoduchým přetřením povrchu trysek SpeedClean.</p> <p>Tyto trysky čistíte pravidelně.</p>	<p>H</p> <p>Ezt a fejhuzany-rózsát csak a 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 vagy 27 711 számú zuhanykarral együtt szabad alkalmazni!</p> <p>Gipszkarton falra (nem szilárd fal) történő szerelés esetén meg kell bizonyosodni arról, hogy a falba épített erősítő betét segítségével a megfelelő szilárdság biztosítható legyen.</p> <p>A SpeedClean fúvókákra 5 év garancia érvényes.</p> <p>A SpeedClean fúvókák révén, amelyeket rendszeresen tisztítani kell, a sugárképzőn keletkezett vízkőlerakódások egyzserű, kézzel történő simítással eltávolíthatók.</p>
<p>P</p> <p>Estes chuveiros à parede deverão ser utilizados apenas com os braços para duche 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 ou 27 711!</p> <p>Se a montagem for feita em paredes ligeiras (placas de gesso por exemplo), é necessário assegurar uma suficiente fixação na parede através de um reforço.</p> <p>5 anos de garantia de manutenção de um funcionamento igual dos orifícios de saída SpeedClean.</p> <p>Através das saídas SpeedClean, as quais têm de ser limpas regularmente, os depósitos de calcário no formador do jacto de água são eliminados com uma simples passagem da mão.</p>	<p>TR</p> <p>Tepe duşları 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 veya 27 711 kodlu çikis dirsekleri ile birlikte kullanilmalidir!</p> <p>Örn. alçı duvarlara (sabıt duvar deđil) yapılacak montajda, duvarın uygun takviyeyle yeterli ölçüde sağlamlaşırıldığından emin olunmalıdır.</p> <p>SpeedClean çıkışları 5 sene garanti kapsamındadır.</p> <p>Düzenli olarak temizlenmesi gereken, SpeedClean-uçları sayesinde kireç tabakalarını temizlemek için parmağınızı duşun üzerinden geçirmeniz yeterlidir.</p>	<p>SK</p> <p>Tieto horné sprchy použite len v spojení s ramenom sprchy 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 alebo 27 711!</p> <p>Pri montáži napr. na sádrokartónové steny (nie je pevná stena) sa musí skontrolovať, či je odpovedajúcim vystužením zaistená dostatočná pevnosť steny.</p> <p>Na konštantnú funkciu trysiek SpeedClean sa poskytuje záruka 5 rokov.</p> <p>Vápenaté usadeniny na regulátore rozptylu prúdu sa dajú odstrániť jednoduchým pretretím povrchu trysiek SpeedClean, ktoré je potrebné pravidelne čistiť.</p>	<p>SLO</p> <p>Ti razpršilci za prho se naj uporabljajo samo v kombinaciji z modeli 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 ali 27 711!</p> <p>Pri montaži na suhomontažne stene, (gips in podobno), je potrebno uporabiti ustrezne montažne elemente, ki zagotavljajo potrebno trdnost stene.</p> <p>5-letna garancija za nespremenjeno delovanje šob SpeedClean.</p> <p>Šobe SpeedClean, ki jih je treba redno čistiti, omogočajo, da nabrani vodni kamen z glave razpršilnika odstranite tako, da preprosto potegnete čeznje.</p>	<p>HR</p> <p>Ove tuševe iznad glave trebalo bi koristiti samo u spoju sa rukom tuša 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 i 27 711!</p> <p>Pri postavljanju npr. na zid iz od gipskarta (brz čvrstog zida) mora se osigurati dostatna dovoljna čvrstoća postavljanjem odgovarajućeg odgovarajućeg ojačanja u zidu.</p> <p>Petogodišnje jamstvo na za nepromijenjenu funkcijubespriječom funkcioniranje SpeedClean-sapnica.</p> <p>Pomoću SpeedClean-sapnica, koje se moraju redovito čistiti, mogu se odstraniti talozi vapnenca na oblikovniku mlaza, tako da se jednostavno prebrišu.</p>	<p>BG</p> <p>Тези душеве за глава трябва да се използват само в комбинация със съединително коляно Кат.№ 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 или 27 711!</p> <p>При монтаж напр. върху стени от гипскартон (не твърди стени) трябва да се осигури достатъчна здравина чрез съответно подсилване на стената.</p> <p>5 години гаранция за функционирането на дюзите - SpeedClean.</p> <p>С помощта на дюзите SpeedClean, които трябва редовно да се почистват, отлагания от варовик по струйника се отстраняват лесно чрез избърсване с ръка.</p>
<p>EST</p> <p>Neid peadušše saab kasutada vaid koos dušikonsoolidega 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 või 27 711!</p> <p>Paigaldamisel nt kipsseinale (mitte kindlale seinale) tuleb kõigepealt teha kindlaks, et sein oleks tehtud piisavalt vastupidavaks vastava tugevduse abil seinas.</p> <p>SpeedClean-düüside muutmata töötamise garantiaajaks on 5 aastat.</p> <p>SpeedClean-düüside kaudu, mida tuleb korrapäraselt puhastada, saab dušipihustit lubjaset eemaldada lihtsa ülepühkimise teel.</p>	<p>LV</p> <p>Šīs augšējās dušas vajadzētu lietot komplektā ar dušas rokturi 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 vai 27 711!</p> <p>Montējot, piemēram, pie ģipskartona sienām (siena nav monolīta) veidotāja var viegli notīrīt, paberzējot stiprs, atbilstošs nostiprinājums.</p> <p>SpeedClean sprauslu darbam tiek dota 5 gadu garantija.</p> <p>Kalku nogulsņėjumus no strūklas veidotāja var viegli notīrīt, paberzējot Speed Clean sprauslas, kas regulāri jātīra.</p>	<p>LT</p> <p>Šios dušo galvutės turi būti naudojamos tik su dušo rankena Nr. 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 arba 27 711!</p> <p>Montuojant dušą, pvz., prie gipsinių (netvirtų) sienų, būtina patikrinti, ar ji pakankamai sutvirtinta.</p> <p>„SpeedClean“ purkštukams suteikiama 5 metų nuolatinio veikimo garantija.</p> <p>Dušo galvutės dugne yra įtaisyti „SpeedClean“ palengvina dušo, kurį reikia valyti reguliariai, priežiūra.</p> <p>Pakanka per dušo galvutės skylutes perbraukti ranka ir nuo jų nubyrės susidariusios kalkių nuosėdos.</p>	<p>RO</p> <p>Aceste duşuri de cap trebuie folosite numai cu braţul de duş 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 sau 27 711!</p> <p>La montarea pe pereţi din gips (pereţi fără rigiditate), de exemplu, trebuie să se asigure o rigiditate suficientă printr-o consolidare corespunzătoare pe perete.</p> <p>5 ani garanţie pentru funcţionarea stabilă a duzelor SpeedClean.</p> <p>Prin duzele cu spălare rapidă (SpeedClean), care trebuie să fie curăţate regulat, pot fi înlăturate prin simplă frecare depunerile de piatră de pe formatorul de jet.</p>	<p>CN</p> <p>这些头顶花洒只能与淋浴支架 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 或 27 711 一同连接使用!</p> <p>如果在石膏墙面 (而非实体墙) 上安装, 务必进行必要的加固以确保有足够的支撑力。</p> <p>快速清洁 (SpeedClean) 喷嘴功能正常工作的保证期为 5 年。</p> <p>由于采用快速清洁 (SpeedClean) 喷嘴 (必须定期清洁), 喷雾器喷嘴上的钙质沉积可以用手指直接擦去。</p>	<p>RUS</p> <p>Эти верхние души следует использовать только с душевыми кронштейнами 26 145, 27 484, 27 485, 27 488, 27 709 или 27 711!</p> <p>При монтаже, например, на стенах из гипсокартона (не обладающих прочностью) необходимо удостовериться, что достаточная прочность обеспечена за счет соответствующего усиления стены.</p> <p>5 лет гарантии на неизменное функционирование быстро очищаемых форсунок.</p> <p>Благодаря форсунам быстрого очищения SpeedClean, которые необходимо периодически чистить, известковые отложения на формирователе струй удаляются простым вытиранием.</p>

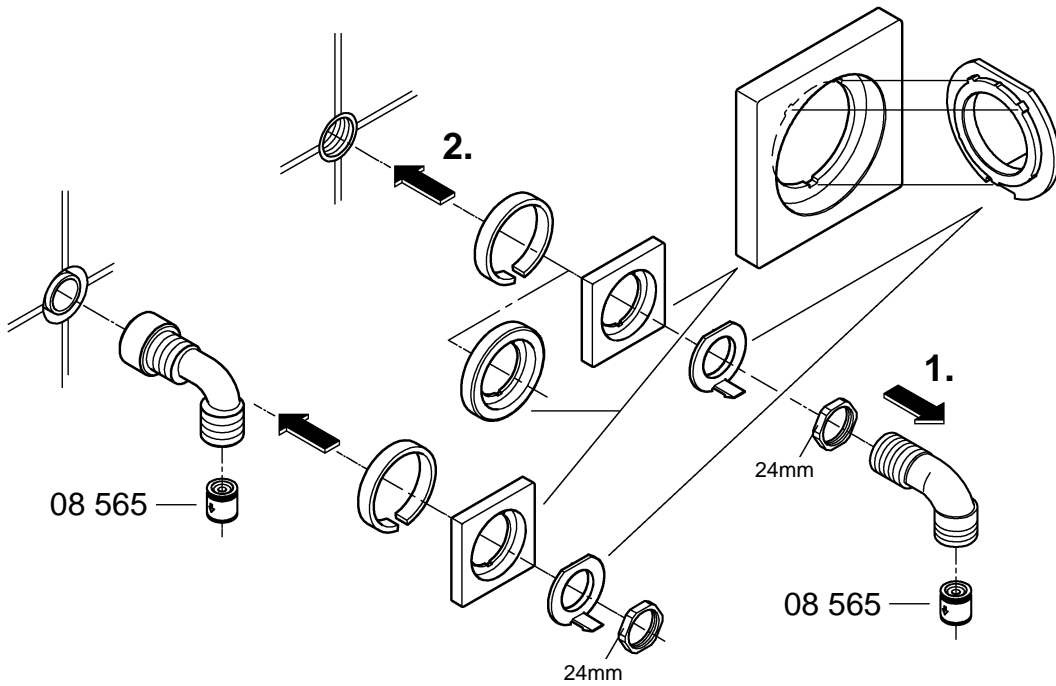
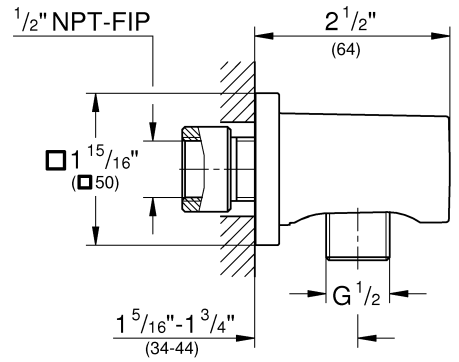
27 057



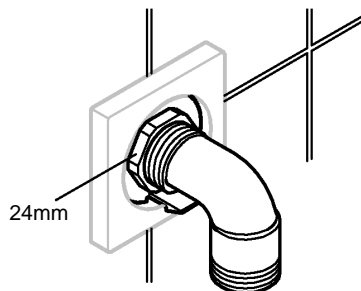
27 076



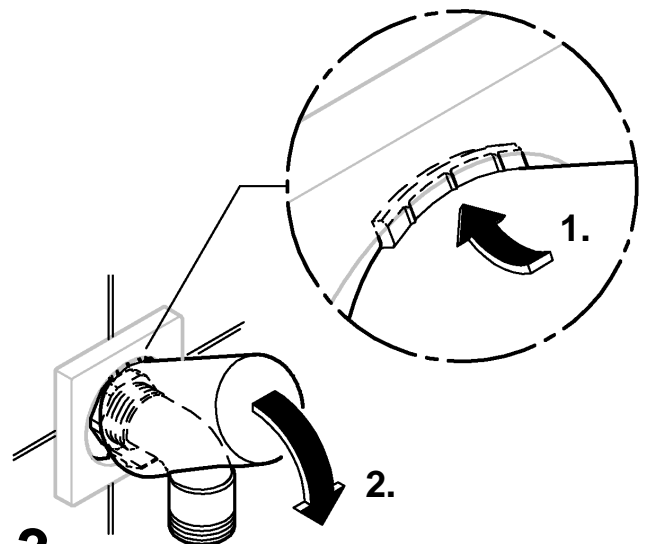
26 184



1.



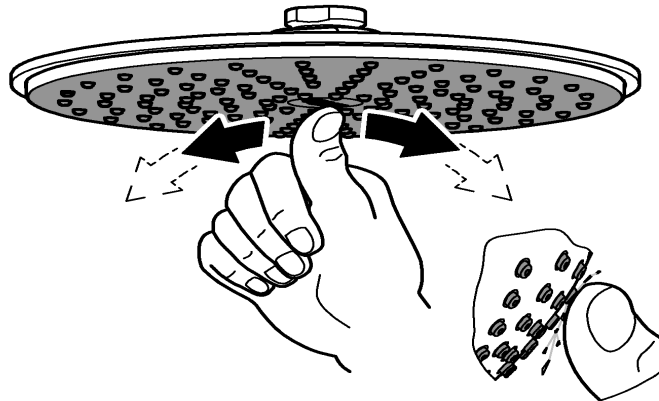
2.



3.

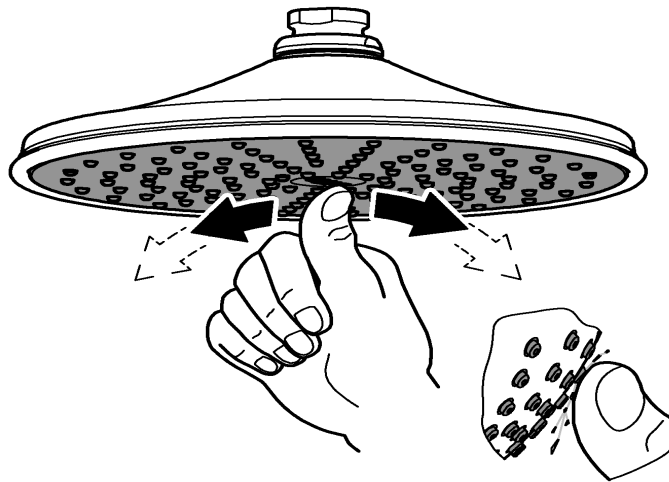


27 814
28 373



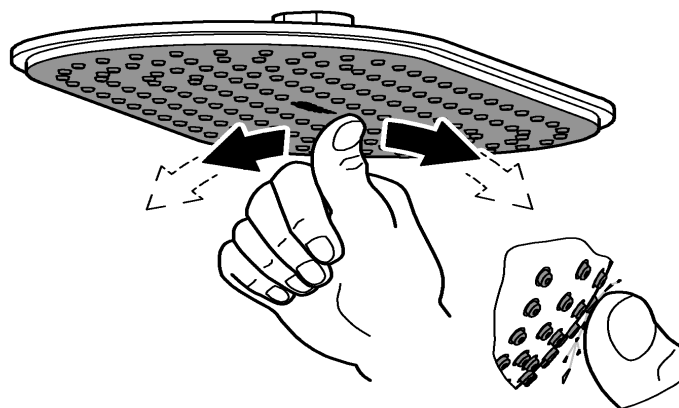
SpeedClean

27 823
28 375



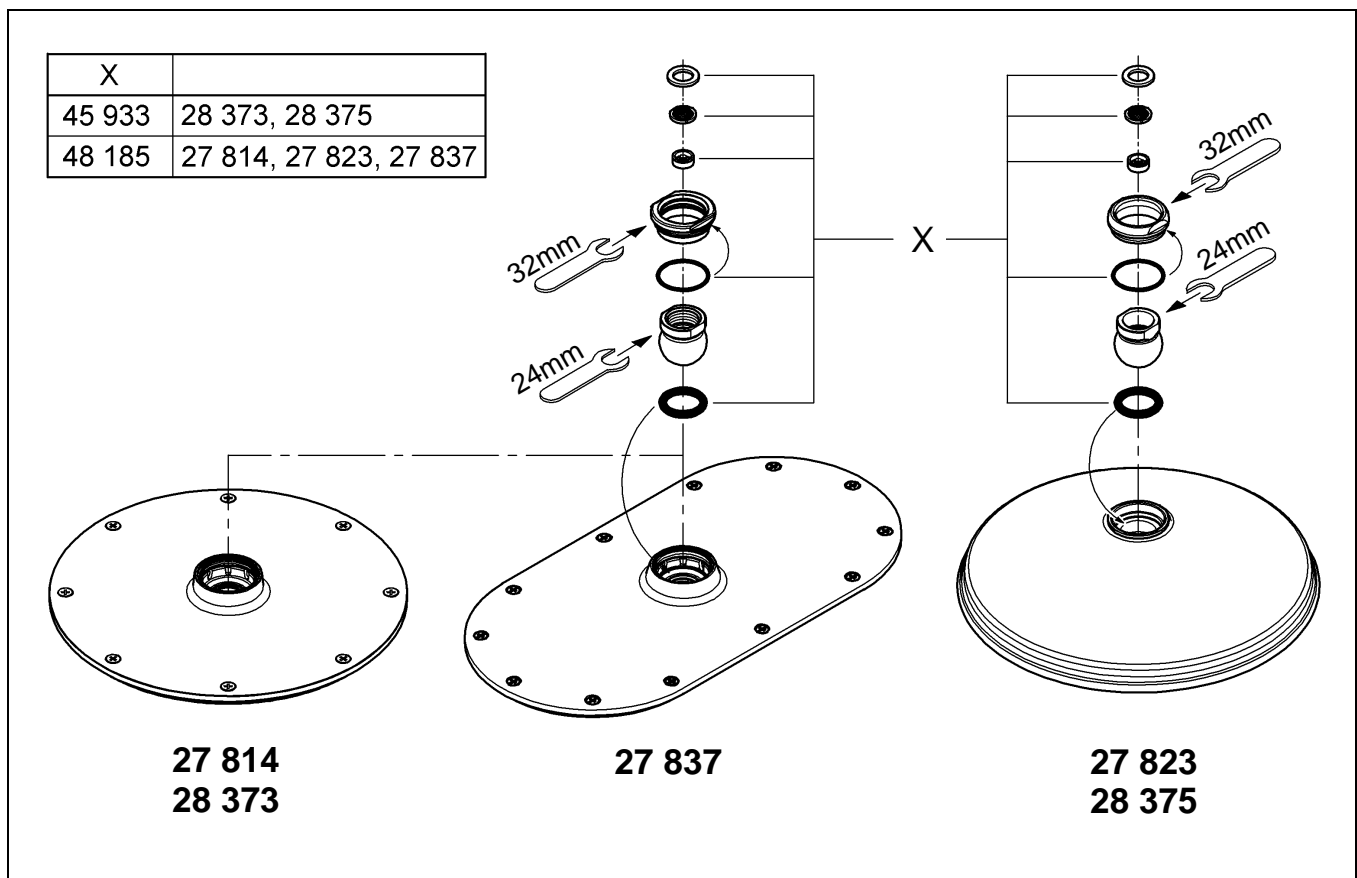
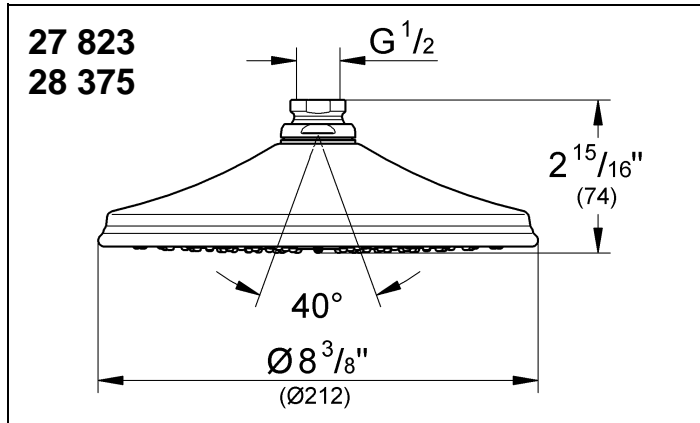
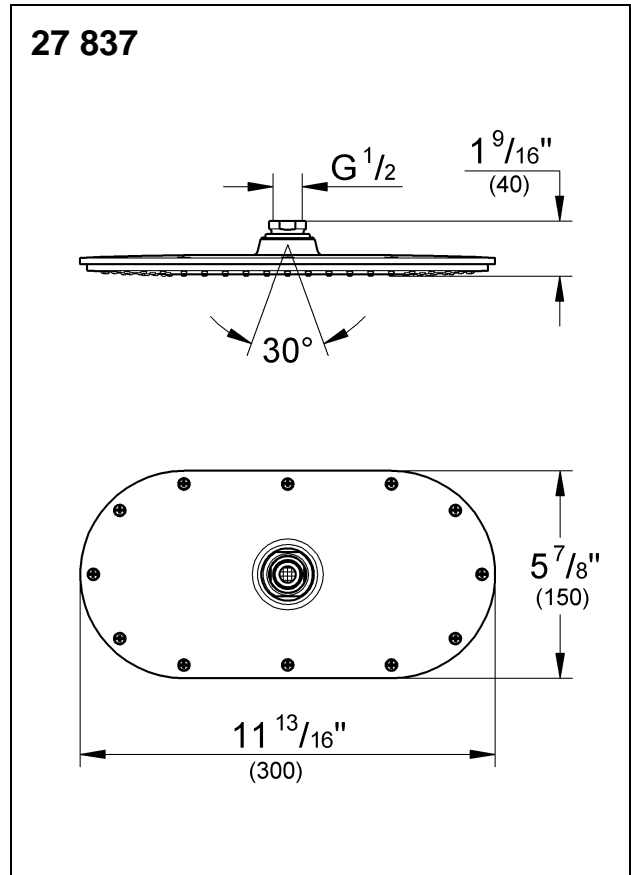
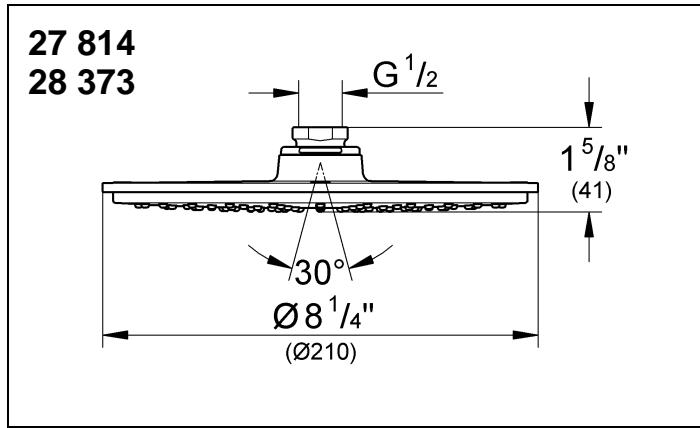
SpeedClean

27 837



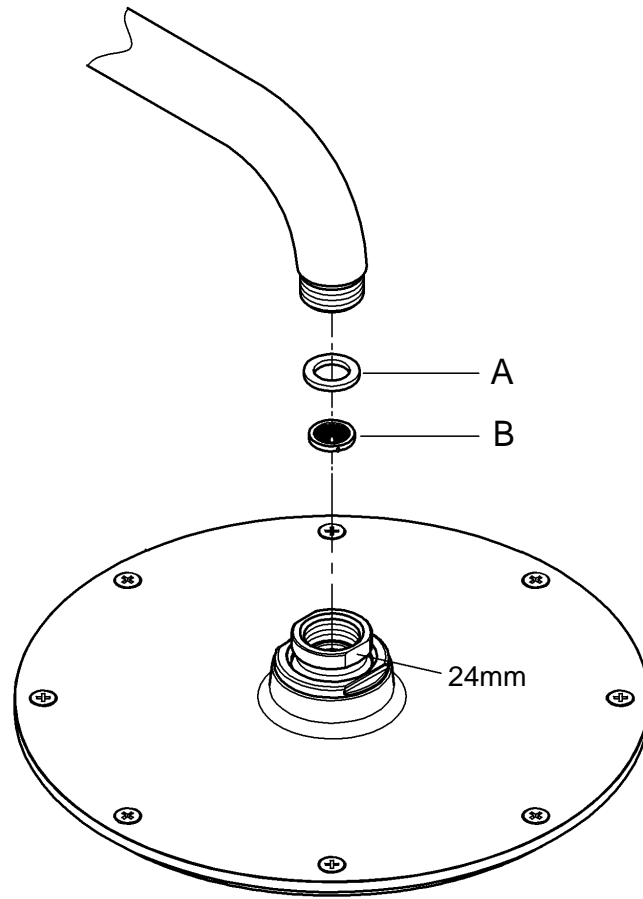
SpeedClean

English1
Français1
Español1

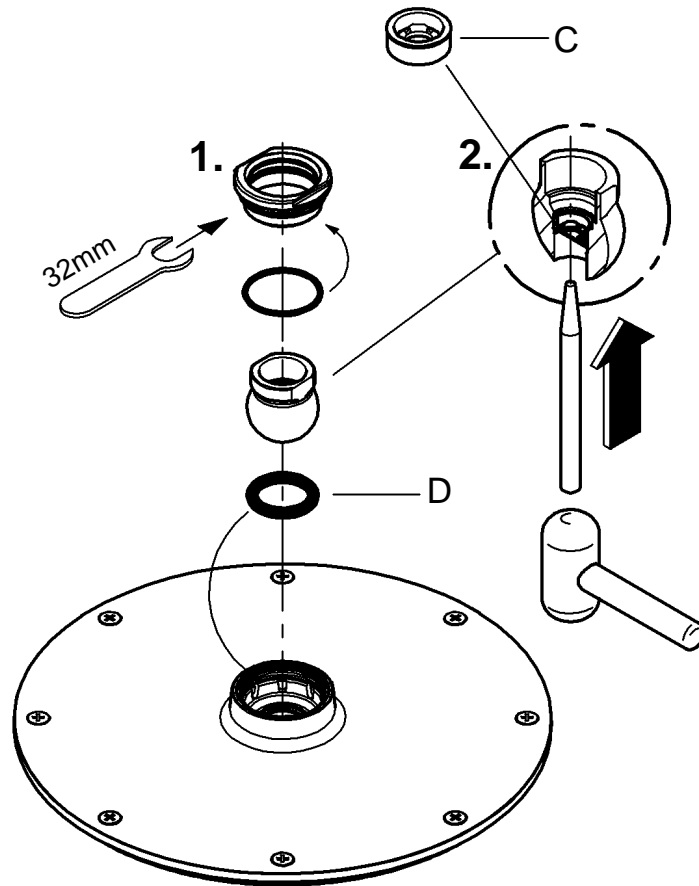


Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!
Entregue estas instrucciones al usuario final de la grifería!

1



2



English

Installation

Installation and connection, see fold-out page II, fig. [1].
Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.

Note:

These overhead sprays should only be used in conjunction with shower arm 28 383, 28 492, 28 540 or 28 577!

When installing e.g. on plasterboard walls (not solid walls) it must be assured that an appropriate reinforcement is in place to ensure sufficient strength.

Maintenance

Inspect and clean all parts, replace as necessary and grease with special grease.

Seal (A) and filter (B), see fold-out page II, fig. [1].

Restrictor (C) and O-ring (D), see fig. [2].

The function of the SpeedClean nozzles is guaranteed for a period of five years.

Thanks to the SpeedClean nozzles, which must be regularly cleaned, limescale deposits on the rose can be removed by simply rubbing with the fingers.

Replacement parts, see fold-out page I.

Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying Care Instructions.

Français

Installation

Montage et raccordement, voir volet II, fig. [1].
Tenir compte de la cote du schéma sur la volet I.

Remarque:

N'utiliser ces pommes de douche qu'avec les bras de douche 28 383, 28 492, 28 540 ou 28 577!

En cas de montage sur un support souple, une plaque de plâtre par ex., s'assurer que des renforts ont été montés sur le mur.

Maintenance

Contrôler toutes les pièces, les nettoyer, les remplacer si nécessaire et les graisser avec de la graisse spéciale pour robinetterie.

Joint (A) et tamis (B), voir volet II, fig. [1].

Dispositif d'étranglement (C) et joint torique (D), voir fig. [2].

Les buses SpeedClean sont garanties 5 ans.

Les buses SpeedClean, qui doivent être nettoyées régulièrement, permettent d'éliminer, par frottement avec les doigts, les dépôts calcaires sur le diffuseur.

Pièces de rechange, voir la volet I.

Entretien

Les indications relatives à l'entretien de cette robinetterie figurent sur la notice jointe à l'emballage.

Español

Instalación

Montaje y conexión, véase la página desplegable II, fig. [1].
Respetar el croquis de la página desplegable I.

Nota:

¡Estas alcachofas de ducha solamente deben ser utilizadas junto con los brazos de ducha 28 383, 28 492, 28 540 ó 28 577!

En el caso del montaje, por ejemplo en paredes de planchas de yeso encartonadas (pared no sólida), debe asegurarse de que exista una firmeza suficiente mediante un refuerzo adecuado en la pared.

Mantenimiento

Revisar todas las piezas, limpiarlas, sustituir las en caso necesario y engrasarlas con grasa especial para grifería.

Junta (A) y tamiz (B), véase página desplegable II, fig. [1].

Estrangulador (C) y anillo tórico (D), véase fig. [2].

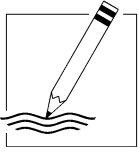
Los conos SpeedClean tienen 5 años de garantía de funcionamiento.

Las boquillas SpeedClean deben limpiarse con regularidad y gracias a ellas los depósitos calcáreos que se hayan podido formar en el aro de salida se eliminan con un simple frotado.

Repuestos, véase la página desplegable I.

Cuidado

Las instrucciones para el cuidado de este producto pueden consultarse en las instrucciones de conservación adjuntas.



A series of 20 horizontal black lines spanning the width of the page, providing a template for handwriting practice.

Pure Freude an Wasser

GROHE


D
☎ +49 571 3989 333
impressum@grohe.de

A
☎ +43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS
Argent Sydney
☎ +(02) 8394 5800
Argent Melbourne
☎ +(03) 9682 1231

B
☎ +32 16 230660
info.be@grohe.com

BG
☎ +359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

CAU
☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN
☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

CH
☎ +41 448777300
info@grohe.ch

CN
☎ +86 21 63758878

CY
☎ +357 22 465200
info@grome.com

CZ
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

DK
☎ +45 44 656800
grohe@grohe.dk

E
☎ +34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

F
☎ +33 1 49972900
marketing-fr@grohe.com

FIN
☎ +358 10 8201100
teknocalor@teknocalor.fi

GB
☎ +44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR
☎ +30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H
☎ +36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK
☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

I
☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

IND
☎ +91 124 4933000
customercare.in@grohe.com

IS
☎ +354 515 4000
jonst@byko.is

J
☎ +81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ
☎ +7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

LV
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL
☎ +1 800 80 6570
info-singapore@grohe.com

N
☎ +47 22 072070
grohe@grohe.no

NL
☎ +31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ
☎ +09/373 4324

P
☎ +351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL
☎ +48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

RI
☎ +62 21 2358 4751
info-singapore@grohe.com

RO
☎ +40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK
☎ +82 2 559 0790
info-singapore@grohe.com

RP
☎ +63 2 8041617

RUS
☎ +7 495 9819510
info@grohe.ru

S
☎ +46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP
☎ +65 6 7385585
info-singapore@grohe.com

SK
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

T
☎ +66 2610 3685
info-singapore@grohe.com

TR
☎ +90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA
☎ +38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA
☎ +1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN
☎ +84 8 5413 6840
info-singapore@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**
ME **MK** **SLO** **SRB**
☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
☎ +357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**
☎ +971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:
☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg